



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ιδέα

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

Υποκυθηραϊσμός

ΠΩΣ ΕΜΦΑΝΙΖΕΤΑΙ

Η υποτονικότητα αυτή εμφανίζεται κυρίως με τις παρα-
μορφές:
1. Η αδιαφορία που δείχνουμε σαν Τσιριγώτες, όταν άλλοι
επιβουλεύονται ή τουλάχιστον ως έλλειψη αντίδρασης
—για κάποιους μας κατηγορούν. Ποιος Τσιριγώτης —για
πράδειγμα— αντέδρασε όταν σε πρόσφατο άρθρο πε-
ριοδικού της Αθήνας αναφερόταν πως «το πρώτο ανθρώ-
πινο τοπίο στα Κύθηρα είναι η γυφτο-υπεροψία των Κυθη-
ριών», ενώ παράλληλα απεκαλούντο οι Κυθηριοί «ανάγωγοι
επιτονεόπλουτοι»;

2. Η έλλειψη ενδιαφέροντος στα πολιτισμικά και πολιτι-
κά: Το καλοκαίρι του '93, αν αφαιρέσουμε 2-3 εκδηλώ-
σεις που έγιναν στο νησί μας, δυστυχώς δεν είχαμε να πα-
ρουσιάσουμε τίποτα άλλο. Μπορούν να θεωρηθούν αυτά
πολιτιστικές Εκδηλώσεις Καλοκαιριού; Με τόσο κόσμο που
έχουμε πάνω του το νησί τις φεγγαρόφωτες μέρες του
αυγούστου, έπρεπε σε κάθε χωριό, κάθε βράδυ να υπάρ-
ξει πολιτιστικός οργανισμός. Άλλωστε πού είναι η επτανη-
σιακή μας;

3. Η προχειρότητα να αντιμετωπίσουμε σοβαρές καταστά-
σεις από παραπληροφόρηση μη Κυθηρίων: Πώς αντέδρα-
σε π.χ. οι Τσιριγώτες όταν υπομήφιοι επισκέπτες του νη-
σιού μας, εκούσια ή ακούσια, σταματούν τις διακοπές τους
ανέναντι μεγάλη στεριά, γιατί τους είπαν ή διάβασαν
στο Τσιρίγο δεν έχει τουριστική υποδομή, ότι ίσως δεν
μπορούν να επιστρέψουν, ότι τα ξενοδοχεία είναι συμπλη-
ρώμενα κλπ.; Δημιούργησαν οι Τσιριγώτες κάποιον ενιαίο
τόπο στα Κύθηρα που να αντιμετωπίζει αυτές τις κατα-
στάσεις της έλλειψης και της πληρότητας και να λειτούρ-
γη με το σύστημα των συγκοινωνούντων δοχείων, δηλ. ό-
σοι αδειάζουν τα δωμάτια να γεμίζουν αυτόματα;

4. Η παρωχημένη νοοτροπία να παρουσιάζουμε κάτι πρό-
πο σαν τέλειο: Είναι σίγουρο πως κάθε τουριστική πε-
ρίοδος που περνά αφήνει την εντύπωση ότι πολλά δωμάτια
είναι ελλείψεις, μερικά κέντρα ή καταστήματα έκαναν υ-
περπώσεις, με πολλά παράπονα κλπ. Αν και αυτά μ-
πορεί να η εξαίρεση, γιατί —ιδίως οι ξενοδόχοι μας— είναι
πολύ επιχειρηματίες, εμείς πρέπει να διορθώσουμε αυ-
τά που έγιναν αλλά και να προσπαθήσουμε να βελτιώσουμε
υπηρεσίες μας. Οι επισκέπτες που ήλθαν στο νησί μας
πρέπει να ξαναέλθουν. Και όχι μόνο αυτό, αλλά να αποτελέ-
σουν τους καλύτερους πρεσβευτές για άλλους.

5. Η μειωμένη και νωχελική αντίδραση σε κάθε κακώς
γεγονός: Συμβαίνουν πολλά και παράδοξα στον τόπο μας.
Μπορεί να παραμένουν για χρόνια ημικατεστραμμέ-
νη οδός Παληόπολης) ή αδιάβατοι (πριν λίγο διάστημα ο

δρόμος Αγίου Ηλία-Φρατσίων) έργα μένουν στη μέση (λιμά-
νι Διακοφτίου) και εμείς δεν αντιδρούμε. Γιατί; Πέστε μας
ποιος Τσιριγώτης αντέδρασε —μέχρι στιγμής— όταν πριν
λίγες μέρες έγινε σύσκεψη στο νησί μας παρουσία πολλών
κυβερνητικών παραγόντων (Υπουργού, βουλευτών του
κυβερνώντος κόμματος, Επάρχου) και Κοινοταρχών, κα-
θώς και εκπροσώπων φορέων, τη στιγμή που ακούστηκε α-
πό επίσημο χείλη: α) Η εργασία που να γίνει το λιμάνι (σε
μία περίοδο που έχει ήδη προχωρήσει η πρώτη φάση στο
Διακοφτί!!!), ενώ το πλοίο της γραμμής περιφέρεται στο
Τσιρίγο και επιστρέφει στη βάση του χωρίς να πλευρίσει σ'
αυτό. β) Η άποψη βουλευτή του κυβερνώντος κόμματος ό-
τι πρέπει να καταργηθεί ο θεσμός της «Εγχωρίου Περιου-
σίας»!! Άραγε τον είχε ξανακούσει πριν αυτό το θεσμό, έ-
στω και σαν όρο; γ) Η γνώμη του Νομάρχη (;) πως για να λυ-
θεί το δασικό του νησιού μας πρέπει να διοριστεί δασάρχης
που θα εφαρμόζει ελαστικά το νόμο κλπ.

Και ερωτούμε: δεν είναι Υποκυθηραϊσμός ή Υποκυτου-
ρα (το να μη παίζεται έστω μία θεατρική παράσταση στο
νησί, μια ομιλία επιπέδου); Δεν είναι Υποκυθηραϊσμός η πο-
λιτισμική απραξία (όταν δεν πραγματοποιούνται εκδηλώ-
σεις που αναφέρονται στις ρίζες μας και την πολιτιστική
και λαογραφική μας κληρονομιά); Δεν είναι Υποκυθηραϊ-
σμός ή έλλειψη κυθηραϊκής αντίδρασης όταν στο πλαίσιο
της Συντονιστικής Επιτροπής συμφωνείται να συζητηθεί το
πιο φλέγον πρόβλημα της εποχής μας για το νησί, δηλ. το
ΔΑΣΙΚΟ, και την ημέρα της συζήτησης εμφανίζονται ελά-
χιστοι εκπρόσωποι Κυθηραϊκών Σωματείων γι' αυτό;

Η ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΟΥ ΦΑΙΝΟΜΕΝΟΥ

Πώς μηδενίζεται ή τουλάχιστον πώς ελαχιστοποιείται ο
Υποκυθηραϊσμός; Αυτό μπορεί να συμβεί:

α) Όταν σκύψουμε και γίνουμε γνώστες των προβλημά-
των μας (κανείς ποτέ δεν έλυσε ένα πρόβλημα πριν να το
κατανοήσει).

β) Όταν ενωθούμε σαν Τσιριγώτες με αυτούς που μέ-
νουν στο Τσιρίγο κι αυτούς που δεν μένουν σ' αυτό αλλά τό-
χουν κρυμμένο μέσα στην ψυχή τους.

γ) Όταν, αντί να κριτικάρουμε επί του ασφαλούς, ενώ
δεν συμμετέχουμε στα κοινά, αναμειχθούμε ενεργά αντι-
μετωπίζοντας κάθε ενδεχόμενο, είτε σαν απλοί Τσιριγώ-
τες είτε σαν μέλη Σωματείων είτε σαν μέλη μιας... έστω
Συντονιστικής Επιτροπής.

Αυτό μας θυμίζει μια παλιά αμερικανική παροιμία που λέ-
ει ότι: Αυτοί που μπορούν να κάνουν κάτι το κάνουν. Αυτοί
που δεν μπορούν, κάνουν τους έξυπνους. Αυτοί που δεν
μπορούν να κάνουν τους έξυπνους, ονειροπολούν. Αυτοί
που δεν μπορούν να ονειροπολήσουν, ασχολούνται με πο-
λιτική. Αυτοί που δεν μπορούν να κάνουν τίποτα από όλα
αυτά ΚΡΙΤΙΚΑΡΟΥΝ.

Ο καθένας μας μπορεί να βρει την κατηγορία που του α-
νήκει!!!

Κυθηραϊκή Συμμετοχή στο Δ.Σ. του Πανελληνίου Ιατρικού Συλλόγου

Ύστερα από τις τελευταίες
αρχαιρεσίες στον Πανελλήνιο
Ιατρικό Σύλλογο, εξελέγησαν
στο Δ.Σ.: α) ο συμπατριώτης
μας ιατρός επιμελητής της Α'
χειρουργικής κλινικής του
Γεν. Νοσοκομείου Αθηνών κ.
Μανώλης Καλοκαιρινός και β)
ο πολίτευτής και α' επιλαχών
βουλευτής της περιφέρειάς
μας, αγαπητός φίλος κ. Παναγ.
Μελάς. Η «Κ.Ι.» συγχαίρει
τους αγαπητούς φίλους και εύ-
χεται πάντα επιτυχίες.

Οι γιατροί της ΟΝΝΕΔ στα Κύθηρα

Το Σαββατοκύριακο 5 και 6
Φεβρουαρίου 1994 η οργάνω-
ση Νέων της «Νέας Δημοκρα-
τίας» στο πλαίσιο του προ-
γράμματος «Η ΟΝΝΕΔ στην
Άγνη Γραμμή» επισκέφθη-
καν το νησί μας, νεαροί γιατροί
πολλών ειδικοτήτων οι οποίοι
εξέτασαν πολλούς κατοίκους,
συζητήσαν μαζί τους και έκα-
ναν και διάφορες ομιλίες πάνω
σε θέματα προληπτικής και γε-
νικής ιατρικής.

Η «Κ.Ι.» τους συγχαίρει για
την ωραία πράξη τους και τους
ευχαριστεί.

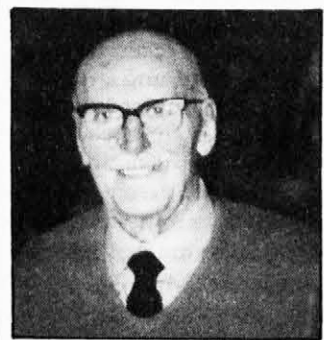
Το Δασικό των Κυθίων και ο Φ.Π.Α. στο Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά από τον Μανώλη Μπεντενιώτη

Στο πρόσφατο Νομαρχιακό
Συμβούλιο Πειραιά ο Υφυ-
πουργός Εθν. Άμυνας και
βουλευτής της περιφέρειάς
μας κ. Μανώλης Μπεντενιώ-
της έθεσε δύο προτάσεις που
αφορούν το νησί μας. Η πρώτη
είναι το Δασικό Πρόβλημα και
η δεύτερη η ρύθμιση της εκ-
πτώσεως 30% από τον Φ.Π.Α.
που καταβάλλουν τα Κύθηρα
κάτι που ήδη συμβαίνει στα
Δωδεκάνησα, τη Λέρο, τη Θά-
σο, τις Κυκλάδες και τις Σπορά-
δες. Υπάρχουν ελπίδες πως οι
προτάσεις θα προωθηθούν η
μία στη βουλή και η άλλη στις
Βρυξέλλες.

Έφυγε από την ζωή ένας μεγάλος των Αντικυθήρων

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΠ. ΚΥΝΗΓΑΛΑΚΗΣ

Πριν λίγες μέρες έφυγε έ-
νας σπουδαίος άνθρωπος των
Αντικυθήρων από τη ζωή, ο
Γεώργιος Κυνηγάλακης επί



πολλές δεκαετίες πρόεδρος
της Ένωσης Αντικυθήριων και
μια ζωή ολόκληρη πολίτης
φίλος, συμπατριώτης και συ-
μπαρτάτης σε κάθε προσπά-
θεια στα Αντικύθηρα (Λεπτομέ-
ρειες σελ. 10).

Άμεση ανάγκη να συμμετάσχουν τα Κύθηρα σε Κοινοτικά Προγράμματα

Είναι νομίζουμε άμεση ανάγκη το νησί μας, είτε μέσω των φορέ-
ων που έχει (Εγχ. Περιουσία, Τοπική Αυτοδιοίκηση, Συνεταιρισμοί
κλπ.), είτε μέσω της επανησιακής του ταυτότητας, είτε του ευρύ-
τερου γεωγραφικού χώρου της Πελοποννήσου, να συμμετάσχει
σε Ευρωπαϊκά Προγράμματα Περιφερειακής Ανάπτυξης.

Σε πρώτο στάδιο θα μπορούσε μέσω του «ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙ-
ΣΤΗΜΙΟΥ» ή άλλου επιστημονικού ή ερευνητικού ιδρύματος ή
ακόμη και της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών να υποβληθεί
μια πρόταση για την ιστορική μελέτη των οικισμών και την αρχιτε-
κτονική της κατοικίας στα Κύθηρα.

Παράλληλα, σε συνεργασία με το Υπουργείο Εμπορικής Ναυτι-
λίας και την Ολυμπιακή Αεροπορία, θα μπορούσε να υποβληθεί
πρόταση τις θαλάσσιες μεταφορές (που θα έχουν προϋπόθεση
την ολοκλήρωση του Λιμανιού στο Διακοφτί) και την αεροπορική
σύνδεση με Κρήτη και Αθήνα, μέσω του διεθνούς αεροδρομίου
Κυθίων. Τρίτο, αποτελεί ανάγκη των καιρών η υποβολή μελέτης
για την πλήρη αξιοποίηση των υδάτινων (επιφανειακών και υπο-
γειών) πόρων και τέταρτο θεωρούμε επιβεβλημένη την άμεση
συμμετοχή του νησιού μας σε προσπάθειες ανάδειξης της πολι-
τιστικής του ταυτότητας.

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

The extensive bush fires ra-
ging around Sydney and its de-
vastating consequences were a
cause of deep concern and an-
xiety here in Greece as to the
safety and well being of relativ-
es and friends who lived in close
proximity to the afflicted ar-
eas. Last year, thousands of
acres of beautiful forestry land
were destroyed throughout
Greece — principally due to
the arson rather than negligenc-
e. At the time, we generally
blamed our unsophisticated fi-
refighting equipment, lack of

expertise in the field, combined
with bad coordination as the
factors that contributed to the
delay in extinguishing the fires
(disregarding the high velocity
winds prevailing at the time).
Even though the Australian
bush has always been threat-
ened by fires and the efficient fi-
re brigades and Australian
community in general appears
always to be in a state of readi-
ness to cope with any impen-
ding disaster, there is always
the force of the natural eleme-

CONTINUED ON PAGE 12

Σελ. 2	Κυθηραϊκά προβλήματα	Σελ. 10	Αντικύθηρα
Σελ. 3	Το Τσιρίγο σήμερα	Σελ. 11	Οι Κυθηραϊκοί φορείς
Σελ. 4	Τουριστικά, Οικονομικά, Επιχειρηματικά	Σελ. 12	English Section
Σελ. 5	Ενημερώσεις	Σελ. 13	Οι Απόδημοι
Σελ. 6	Λογοτεχνική Σελίδα	Σελ. 14	Τα Κοινωνικά
Σελ. 7	Ας διατηρήσουμε την παράδοση	Σελ. 15	Οι προσφορές των Κυθηρίων
Σελ. 8	Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο		
Σελ. 9	Η Νεολαία		

Η «Κ.Ι.» με 16 Σελίδες

Η πρόταση του μήνα

ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ «MISS ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ»

Εκτός τουλάχιστον κοπελιές από την περιφέρεια της Α-
ττικής και άλλες τρεις από τα Κύθηρα θα μπορούσαν να
ανταγωνιστούν και να συναγωνιστούν σε ευγενή άμιλλα ποια
είναι περισσότερο χρήματα από εισπράξεις κρόνου,
μεμονωμένες ή κάθε μία εκδηλώσεις (χορούς,
αγωνιστικά τσάγια, εκθέσεις, παζάρια κλπ.) ή οργανώ-
σεις αγώνων (Παγκυθηραϊκός Μαραθώνιος, Καραβάς -
αγώνες ψαρικής, που οι συμμετέχοντες θα πρι-
μοκρατούνται από τους Κυθηριούς επιχειρηματίες κλπ. Ό-
σοι η κοπελιά που θα έχει εξοικονομήσει τα περισσό-
τερα χρήματα θα ανακηρύσσεται «MISS ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ».
Αν κερδίσει σαν έπαθλο ένα ταξίδι στην Αυστραλία με
αεροπλάνο, που οι ιδιες οι Αδελφότητες της Αυστραλίας
μπορούν να προσφέρουν από κοινού ή οι Επιτροπές
Γηροκομείου που ίδρυσε ο κ. Μαρσέλλος.

Η πρόταση ανήκει στον Πρόεδρο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Καμπερά κ.
ΛΟΓΟΘΕΤΗ.

ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Τις πταίει;

Γράφω αυτό το σημείωμα, επειδή μου έχουν δημιουργηθεί κάποιες απορίες και ερωτηματικά (και όχι μόνο σε μένα) σχετικά με τα αλιευτικά καταφύγια που έχουν ή ήταν προγραμματισμένα να κατασκευασθούν στο νησί, για την προστασία του αλιευτικού στόλου των Κυθίων (επαγγελματικού και ερασιτεχνικού).

Σύμφωνα λοιπόν με πληροφορίες, ήταν από χρόνια προγραμματισμένο από την Νομαρχία, να κατασκευασθούν τέσσερα (4) αλιευτικά καταφύγια (με αυτό των Αντικυθίων), από τα οποία τα τρία (3) έχουν ήδη κατασκευασθεί και λειτουργούν, και αυτά είναι:

- α) Της Αγίας Παρασκευής
- β) Του Αυλέμονα και
- γ) Των Αντικυθίων

Το τέταρτο, του Καψαλίου, όχι μόνο δεν έχει κατασκευαστεί, αλλά κατά τις πληροφορίες μας δεν υπάρχει ούτε καν γι' αυτό οικονομοτεχνική μελέτη. Και ως ήταν προγραμματισμένο να γίνει πρώτο ή δεύτερο (αχ αυτός ο προγραμματισμός).

Βέβαια δεν ξέρω αν οι αρμόδιοι γνωρίζουν ότι το παλιό καταφύγιο που υπάρχει από το 1962 και που έγινε σχεδόν εξ ολοκλήρου από χρήματα των

κατοίκων (και όχι μόνο του Καψαλίου), με ελάχιστη βοήθεια από το κράτος, μόλις και μετά βίας αντέχει ακόμη στην μανία των κυμάτων. Και όταν είναι γνωστό, ότι σ' αυτό έχουν ανάγκη ελλειμνισμού τα μισά (ή και περισσότερα) από τα σκάφη που υπάρχουν στο νησί.

Έτσι λοιπόν ανακύπτει αμέσως το πρώτο ερώτημα: με βάση ποια στοιχεία έγινε ο προγραμματισμός και η εκτέλεση των τριών καταφυγίων; Τα άλλα ερωτήματα που στην συνέχεια μπαίνουν είναι: ποιος φταίει γι' αυτόν τον παραγκονισμό; Το Λιμενικό Ταμείο, το Επαρχιακό και Νομαρχιακό Συμβούλιο ή Δ/νση Τεχνικών Υπηρεσιών, ή κάποιοι τρίτοι από τα παρακάτω; Ποιος φταίει που δεν έχει γίνει ακόμα η μελέτη του έργου, όταν μάλιστα τα χρήματα που απαιτούνται σε πρώτη φάση είναι ελάχιστα και μπορούν να καλυφθούν από τους πόρους του Λιμενικού Ταμείου; Σ' αυτόν που θα μπορέσει να μας απαντήσει υπεύθυνα και σοβαρά στα παραπάνω, θα είμαστε ευγνώμονες.

Ευχαριστώντας για την φιλοξενία
Νικήτας Π. Πάτερος
Καψάλι Κύθηρα

Δύο ακόμη προτάσεις της «Κυθηραϊκής Ιδέας» άρχισαν να υλοποιούνται

Μετά την πρόσφατη επιτυχία κατά την γνώμη μας της ιδέας της δημιουργίας του Λαχείου για το Γηροκομείο δύο ακόμη προτάσεις της «Κ.Ι.» που έχουν γίνει στο παρελθόν άρχισαν να υλοποιούνται.

α) Η πρώτη ανήκει στον Αρχιπλοίαρχο ΠΝ ε.α. κ. **Δημήτριο Στάθη** από τον οποίο ελάβαμε την παρακάτω επιστολή.

Αγαπητοί συμπατριώτες

Πρώτα απ' όλα εύχομαι σε όλους εσάς και τις οικογένειές σας «Χαρούμενο και Ευτυχισμένο το 1994». Είς το φύλλο της «Κ.Ι.» Δεκεμβρίου 1991 ως «Πρόταση του Μήνα» είχε γραφεί η ιδέα μου για την αναστήλωση του κάστρου της Χώρας και είχα ζητήσει την θερμή συμπαράσταση των Κυθίων. Είχα προτείνει δε εις τον πρόεδρο της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών κ. **Δημ. Κόμη** όπως ανοιχθεί ειδικός λογαριασμός για το σκοπό αυτό.

Τώρα θέλω να σας ενημερώσω δε με μεγάλη μου χαρά ότι ανοιχθηκε ο ειδικός αυτός λογαριασμός εις την Τράπεζα Πιστεως της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών δια τα κάστρα του νησιού μας και είναι ο:

101-002101-420822

Όσοι λοιπόν αγαπάτε την ομορφιά και την ιδιαιτέραν σας πατρίδα δώσατε γενναϊόδωρα το παρόν δια την αναστήλωση του Κάστρου της Χώρας και εν συνεχεία και των λοιπών του γραφικού νησιού μας.

Θέλω να σας ενημερώσω ότι μέχρι στιγμής ο λογαριασμός του Ταχ. Ταμειυτηρίου μαζί με τους τόκους του 1993 είναι:

159.225 δρχ.

Αυτό το ποσόν θα μεταφερθεί εις τον λογαριασμόν της Τράπεζας Πιστεως δια τα Κάστρα Κυθίων και σας παρακαλώ να μην ξεχνάτε να το αναφέρετε με κάθε κατάθεσίν σας.

Με την ευκαιρία αυτήν θέλω να σας γνωρίσω ότι το μέγιστον του ποσού του Ταχ. Ταμειυτηρίου το έδωσε εκλεκτός συμπατριώτης μας πλοίαρχος του ΕΝ και δεν σας αναφέρω το όνομά του σεβόμενος την σθεναράν επιθυμίαν του να παραμείνει «Ανώνυμος» και ο οποίος εις το πρόσφατο παρελθόν όταν έδωσε τις πρώτες 5.000 δρχ. μου είπε ενθουσιασμένος με την ιδέα μου. «Δημήτρη πάρε αυτό το ποσόν και όταν μπορώ θα σου δίνω, μόνο σε παρακαλώ θέλω και επιμένω να μείνω ανώνυμος».

Δημήτριος Στάθης
Αρχιπλοίαρχος ΠΝ ε.α.

β) Η δεύτερη πρόταση που σύντομα υλοποιείται είναι εκείνη του κ. **Σταύρου Καλοπαίδη** (Οκτώβριος 1992) σχετικά με την τοποθέτηση ενός μηχανήματος αιμοκάθαρσης στο Νοσοκομείο Κυθίων. Την πρόταση ενστερνίστηκε ο εκλεκτός Κυθίων κ. **Μηνάς Σουρή** ο οποίος όπως γράφουμε σε άλλη στήλη αναγείρει σύντομα μεγάλη ξενοδοχειακή μονάδα στην γία Πελαγία. Ο κ. **Σουρή** είχε εξωτερικεύσει την πρόθεσή του στον Διευθυντή της «Κ.Ι.» κ. **Μαρσέλλο** όταν συναντήθηκαν στην Αυστραλία, να προσφέρει έστω και μόνος ένα ατομικό μηχανήμα αιμοκάθαρσης στο Νοσοκομείο Κυθίων. Ήδη πριν λίγες μέρες επικοινωνήσε πάλι με τον κ. Μαρσέλλο και τον παρεκάλεσε να διερευνήσει αυτήν την πιθανότητα. Αμέσως έγινε συνεννόηση με τον Δ/ντή του Νοσοκομείου και πιστεύεται πως σύντομα αυτό το όνειρο Κυθίων της Αθήνας που χρειάζονται αιμοκάθαρση και δεν μπορούν να την κάνουν στα Κύθηρα θα γίνει πραγματικότητα. Η «Κ.Ι.» ευχαριστεί θερμά τον εκλεκτό μας συμπατριώτη κ. **Μηνά Σουρή** και τον συγχαίρει για την ευγενική του πράξη και προσφορά στο Κυθηραϊκό Σύνολο.

Παράλληλα εκφράστηκε η επιθυμία του κληροδοτήματος Ν.Α. ρώνη να προσφερθεί το μηχανήμα αμέσως μέσω του Καθηγ. Μαν. Αρώνη. Το μεγάλο Μηχάνημα χρειάζεται υποδομή. Χρειάζεται 10-20 ασθενείς. Η άποψη του Νοσοκομείου η οποία εκφράστηκε από τον παθολόγο κ. Πέτρο Μαρτίο είναι ότι οποιαδήποτε παρέμβαση στο Νοσοκομείο άρα και η προσφορά κάποιου μηχανήματος περνά πρώτα από το αρμόδιο υπουργείο, που πρέπει να γανώσει ολόκληρο το νεφρολογικό τμήμα. Χρειάζεται νεφρολόγο, τρεις αδελφές και ανάλογο χώρο. Όλα αυτά πρέπει να γίνουν μέσω της Δ/νσης Νοσηλευτικών Ιδρυμάτων.

Στην περίπτωση που αγοραστεί ατομικό μηχανήμα χρειάζεται εργαστηριακή υποστήριξη.

Πέρα βέβαια από αυτά το Νοσοκομείο ισχυρίζεται και αποτελεί πραγματικότητα ότι υπάρχει μεγαλύτερη ανάγκη σήμερα ανασθησιολόγου, μαιευτήρα και παιδίατρο.

«ΚΥΘΗΡΑ·Ι·ΚΗ ΙΔΕΑ»
η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑ·Ι·ΣΜΟΥ

SKLAVOS SERVICE



ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ.: 4610.792

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ
ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες.

ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ

ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ
ΒΑΡΔΑΣ

50 χρόνια εξυπηρέτηση

Λειβάδι - Κύθηρα
0735-31011



Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα
και Studios πλήρως εξοπλισμένα
ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ



Διακόφτι Κυθίων
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166
Τηλ. Διακόφτι Κυθίων: 0735/33252

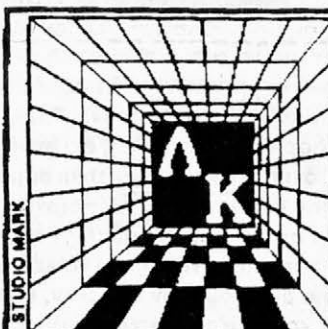
ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ
Φωκianού 46 (Άγαλμα Τρούμαν)
Τηλ. Ιατρείου 7213.423 - 7234.234

ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ
ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ-ΡΗΓΑ
ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)

ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΟΣ

ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ
BSc SUNDERLAND POLYT.
MSc STRATHCLYDE UNIV.
Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως Ηλεκτρο - Μηχανολογικές μελέτες και επιβλέψεις.
Τηλ. 4531404

ΤΑΞΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
Ανδρέας Σ.
Ποτήρης
...
Συνέπεια
άμεση
εξυπηρέτηση
Μυλοπόταμο Κύθηρα,
τηλ. 0735-33764



ΛΕΥΤΕΡΗΣ
ΚΡΙΘΑΡΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ
ΚΑΙ
ΕΜΠΟΡΙΑ
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 33106-33172

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Αγ. Κων/νου 5 - 185 31
Πειραιάς τηλ. 4172578
Οικία 4171524

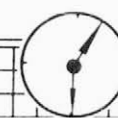
Ενοικιαζόμενα διαμερίσματα
δύο δωματίων,
κουζίνας, λουτρού
πλήρως εξοπλισμένα
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ
Καψάλι, Κύθηρα
τηλ. 31847, 31730

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 31.448 — (0735) 31.576
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

Γενικών Εμπόριον
Νυφικά -
βαφτιστικά - Είδη
Γάμου και
Βαπτισίων - Είδη
Αλιείας - Ποδήλατα
- Μοτοποδήλατα -
Ενταλλακτικά -
Ελαστικά -
Κυθηραϊκές Στολές
- Είδη Κυνηγιού
ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
& ΥΙΟΣ
Λιβάδι
Ποταμός-Κύθηρα
Τηλ. 31053

Υδραυλικές
εργασίες
Καλοριφέρ
Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ
ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
Αλκιβιάδου 200
Πειραιάς
Τηλ. 4181.031, 4182.517

ΞΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ
ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΑΥΤΣΟΣ
Ηφαίστου &
Γρ. Ξενοπούλου 56,
Περιστέρι
Τηλ. Οικίας: 4112.529



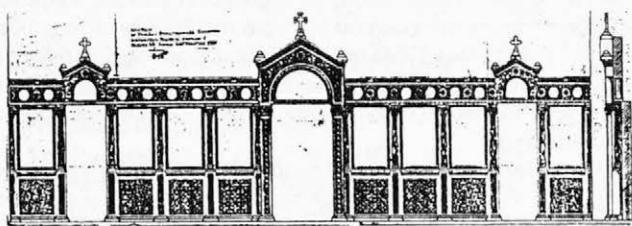
Ο Αγιασμός των υδάτων στο Καψάλι

Στις 6 Ιανουαρίου η ορθόδοξη εκκλησία μας εορτάζει μεγα-
λυνώς τα Φώτα όπως λέγει ο λαός ή τα Θεοφάνεια όπως τα
καλούν τα Ιερά βιβλία δηλ. τη βάπτισμα του Κυρίου ημών Ιησού Χρι-
στού στον Ιορδάνη Ποταμό υπό του Ιωάννου του Προδρόμου και
αποστή, ότε εκείνη τη στιγμή το άγιο Πνεύμα εν είδει περιστέρας
κατέβη στο σημείο της βαπτίσεως κι «εβεβαίωσε του λόγου το
αληθές» όπως λέγει το απολυτίκιον της εορτής. Η φωτογενής
εορτή εορτάσθη επισήμως κι μεγαλοπρεπώς σ' όλα τα Κύ-
ρια κι ιδίως στην πρωτεύουσά μας Χώρα. Της θείας λειτουργίας
πρόεδρος ο μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβος μεθ' άλλων 2 ιερέ-
ων των μελիրτων ιεροψαλτών του ιερού ναού Σταυρωμένου
Ιωάννου του επάρχου όλων των αρχών δημοσίων, στρατιωτικών,
αξιωματών, ασφαλείας, επί κεφαλής του διοικητού των κ. Γραμ-
μάτων, του Λιμενικού σώματος, των σχολείων μετά των διδασκά-
λων των δημάρχων κ.λπ. κι μεγάλου πλήθους πιστών. Μετά τη λει-
τουργία ετελέσθη υπό του μητροπολίτη ο αγιασμός των υδάτων
στη προσκύνει του τιμίου σταυρού υφ' όλων ανεξαίρετως ρε-
πώνων υπό του δεσπότη με δέσμη λουλουδιών βασιλικού κ.λπ.
ευχόμενου προς όλους. Κατόπιν ο εφημέριος παπα-Σταύρος
έδωσε ιδιοχειρώς σ' όλους αγιασμα για να ράνουν το σπίτι
κ.λπ. Ευθύς αμέσως ο δεσπότης μετά των ιερέων του επάρ-
χου όλων των αρχών όπως και του λαού κατήλθε στο Καψάλι
όπου έρριψε 3 φορές το σταυρό στη θάλασσα από την αποβάθρα
μετά του μώλου ψαλομένου υφ' όλων το «εν Ιορδάνη βαπτισζομένου
Κυρίου» και με τους συριγμούς των σημαιοστολισμένων 6 α-
ντιποικικών πλοίων. Κι εδώ οι εγκάρδιες ευχές του δεσπότη για την
εξέλιξη του πνιγμένου παλικαριού κι όλων εδόννησαν το γραφι-
στό τοπίο που έλαμπε αφού εορτάζοντο τα Φώτα τα φωτερά
αυτά φωτεινά και θερμοκρασία 18 βαθμών. Χρόνια πολλά και
επιτυχίες αναγνώστες και του χρόνου νάμαστε καλά να γιορ-
τάσουμε λαμπρότερα.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Το Τέμπλο του Ιερού Ναού Αγίας Τριάδας Φιλιγκιανικών

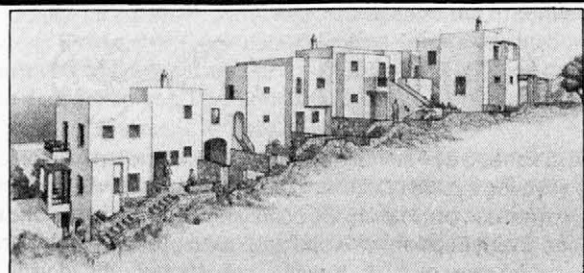


Ευχαριστήριο

Η Εκκλησιαστική Επιτροπή του Ιερού Ναού Αγίας Τριάδας Φι-
λιγκιανικών, ευχαριστεί θερμά τον εκλεκτό συμπατριώτη μας κ.
Μιχαήλ Δ. Καλοκαιρινό ο οποίος προσέφερε δρχ. 2.000.000 στην
μνήμη των γονέων του σαν συμμετοχή του στην κατασκευή του
τέμπλου της εκκλησίας μας.

Η Εκκλ. Επιτροπή

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ "ROMANTICA" ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ



Ενοικιαζόμενα επιπλωμένα διαμερίσματα
και studios πλήρως εξοπλισμένα
για όλο το χρόνο

Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση)
Αγ. Πελαγία - Κόθηρα: Τηλ. (0735) 33834 - 33814
Αθήνα: (01) 9708.289
Fax. (0735) 33915

Βιοτεχνία Επίπλων Επιπλώσεις & Εξοπλισμός Ξενοδοχείων - Πανσιόν

«Σ. ΜΑΡΑΒΕΛΙΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.»

Παπαδοπούλου 17 Ρέντης
Τηλ. 4811.185 - Fax. 4260.897
Οικία: 3450.166

ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ
Ειδικές τιμές για τους Κυθήριους

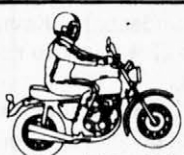
Γεώργιος Χαραλ. Γεωργιάς Δικηγόρος

(Ειδικευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο: Ζωσιμαδών 48 Οικία: Θεάτρου 87
Πειραιάς - Τηλ. 4174.858 Πειραιάς - Τηλ. 4172.305

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ
ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
(Έναντι Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)
Τηλ. 5249.973



«ΙΛΙΓΓΟΣ» RENT A MOTORBIKE

ΑΡΤ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ - ΝΙΚ. ΧΑΡΟΣ Ο.Ε.
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
LIVADI - KITHIRA TEL. (0735) 31053

Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά
Τηλ. Ιατρείου 4176.216
Τηλ. Οικίας 4176.524

Ενας άξιος Αρχιμανδρίτης μετατίθεται

Στις 2 Ιανουαρίου έγινε στο Ναό του Σωτήρος στο Κάτω Λι-
βάδι αποχαιρετιστήριο εσπερινός από τον Αρχιμανδρίτη
Προτέριο Παυλόπουλο, στον οποίο παρευρέθησαν πάρα πολ-
λοί άνθρωποι, τόσο από το Λιβάδι όσο και από όλα τα γύρω
χωριά και τη Χώρα. Ο Αρχιμανδρίτης Προτέριος μετετέθη
στην πατρίδα του Νάξο (όπως έγραψε σχετικά η «Κ.Ι.» στο
προηγούμενο). Το Κοινοτικό Συμβούλιο Λιβαδίου σύσσωμο με
επικεφαλής τον πρόεδρο Γεώργ. Λευθερή απέστειλε στον
Αρχιμανδρίτη Προτέριο το παρακάτω Ευχαριστήριο. Η εφη-
μερίδα μας, οι αναγνώστες και η πλειοψηφία του κυθηραϊκού
λαού που γνώρισε από κοντά αυτό τον άξιο ιερωμένο, τον ευ-
χαριστεί θερμά και τον συγχαίρει.

Λιβάδι 4 Ιανουαρίου 1994

Προς τον Πανοσιολογιότατο

Αρχιμανδρίτη

Προτέριο Παυλόπουλο

Ιερατικό Προϊστάμενο των Ιερών Ναών

Αναλήψεως του Σωτήρος και

Κοιμήσεως της Θεοτόκου

Κοντελετούς Λιβαδίου Κυθήρων

Πανοσιολογιότατε

Το Κοινοτικό Συμβούλιο της Κοινότητας Λιβαδίου Κυθή-
ρων, συνελθόν εκτάκτως σήμερα την 4ην του μήνα Ιανουαρί-
ου του έτους 1994, με αφορμή τη λήξη των καθηκόντων σας
σαν πνευματικού Πατέρα και εφημερίου των Ιερών Ναών Ανα-
λήψεως του Σωτήρος και Κοιμήσεως της Θεοτόκου Κοντελε-
τούς, αποφάσισε ομόφωνα να σας ευχαριστήσει δημόσια, για
το τεράστιο πνευματικό και χριστιανικό έργο που επιτελέσατε
στο χριστιανικό πνιγμό της Κοιότητάς μας, με προθυμία και
ανιδιοτέλεια σαν ιερέας και εξομολόγος, ιεροκήρυκας και κα-
τηχητής, στα σχολεία μας.

Το λαμπρό και πνευματικό έργο σας θα μείνει για πάντα
χαραγμένο στις μνήμες μας και θα αποτελέσει φωτεινό παρά-
δειγμα για τους διαδόχους σας.

Το ηθικό ανάστημά σας και η χριστιανική διδασκαλία σας
φώτισε όλο το χριστιανικό ποίμνιο του νησιού μας. Εδώ θα
πρέπει να σημειώσουμε, ότι ο τρόπος με τον οποίο προσηθή-
σατε το παραπάνω έργο σας, ήταν τελείως πρωτόγνωρος για
τους κατοίκους του τόπου μας, για το λόγο αυτό, έγινε αποδε-
κτός με πολύ αγάπη και ενθουσιασμό.

Το Κοινοτικό Συμβούλιο της Κοιότητάς μας όπως και όλοι
οι κάτοικοι του χωριού μας, σας εύχονται υγείαν και μακροη-
μέρευση, ούτως ώστε να μπορείτε να συνεχίσετε το θεόπνευ-
στο έργο σας όπου και αν βρισκόσαστε, κοσμώντας και τιμών-
τας με το χριστιανικό ανάστημά σας τη χορεία των άξιων λει-
τουργών της Ορθόδοξου Ανατολικής Εκκλησίας.

Ο Πρόεδρος

Τα Μέλη

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ

ΓΒΚ Γεώργιος Β. Καλλιγέρος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας
ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας,
τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε
μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 327. ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915



ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ
ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ Κ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ
ΤΗΛ. 96.32.296

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Καλλιδορίου 54 - Α' όροφος Αθήνα
Τηλ. πρωί 2523.527
Απόγευμα 3631.778 — 6010.343

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ-ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ
ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
ΚΑΜΠΙΝΓΚ



ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378

ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ

αρχιτέκτονες - πολεοδομίοι
Συνεργάτης: ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ,
αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ



ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ -
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ
- ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ

ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕ-
ΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ
Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71
Τηλ.: 6434.027 Fax.: 6435.387

ΤΩΡΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ

Η AGIP GAZ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ - ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ
ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ - ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΤΗΛ. 31730 - 31330

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ:
ΠΟΤΑΜΟΣ: Β. ΠΡΙΝΕΑΣ - ΤΗΛ. 33227
ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ: ΓΡ. ΒΑΡΔΑ - ΤΗΛ. 31570



ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

Α. ΚΑΛΦΑΣ

Κοσμήματα - Ωρολόγια



Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα

Τηλ.: 3211.562

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ

ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!

ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ

Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873

ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ



Νέες Δραστηριότητες

Στις νέες δραστηριότητες του μήνα που πέρασε σημειώσαμε μια νέα τουριστική μονάδα που σύντομα θα λειτουργήσει στην Αγία Πελαγία. Είναι το ξενοδοχείο «Romantica» του αγαπητού **Μηνά Γ. Σουρή** που ζει μονίμως στην Αυστραλία. Η νέα μονάδα θα αποτελείται από επιπλωμένα διαμερίσματα και studios πλήρως εξοπλισμένα και θα διαθέτει πλήρη ουστήματα κλιματισμού (ψύξη - θέρμανση) ώστε να λειτουργεί χειμώνα-καλοκαίρι. Θα διευθύνεται από τον εκλεκτό νέο **Θεόδωρο Φατσέα**. Ευχόμαστε καλές δουλειές.

στε καλές δουλειές.

— Μια άλλη δραστηριότητα που σημειώσαμε ήταν του συμπατριώτη μας κ. **Σωτήρη Μαραβέλια** ο οποίος δημιούργησε μια βιοτεχνία επιπλών και ειδικεύεται σε εξοπλισμούς ξενοδοχείων, πανσιόν κ.λπ. Μάλιστα δε μας τόνισε ότι κάνει και ειδικές τιμές για τους Κυθηριούς. Η βιοτεχνία βρίσκεται στον Αγ. Ιωάννη Ρέντη (Παπαδοπούλου 17 - τηλ. 4811.185 Fax. 4260.897). Ευχόμαστε καλές δουλειές.

ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗ

Η στήλη ανέκαθεν υποστήριζε ότι μία επένδυση στο Χρηματιστήριο, είναι προτιμότερη εάν επιχειρείται με κριτήρια που θα αποβλέπουν σε μακροπρόθεσμα κέρδη. Η προτίμηση σε αγορές της Νοτιο-Ανατολικής Ασίας έχει επανειλημμένα επισημανθεί και ήδη τα πρώτα στοιχεία που βγαίνουν στη δημοσιότητα αποδεικνύουν τα πιο πάνω. Πέρα απ' αυτό, όμως, είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι η παγκόσμια Χρηματιστηριακή αγορά γνώρισε ημέρες δόξας το 1993, η οποία αυξήθηκε κατά 22% σε τιμές δολλαρίου Αμερικής.

Η Βραζιλία ήταν η αγορά που αναδείχθηκε σαν πιο επιτυχημένη με αύξηση 4,190% σε σχέση με το 1992 σε τιμές του εγχώριου νομίσματός της. Βέβαια εδώ πρέπει να τονισθεί ότι ο πιο πάνω αριθμός είναι πλασματικός για κάποιον επενδυτή γιατί περιλαμβάνει υψηλούς ρυθμούς πληθωρισμού. Αλλά και πάλι σε τιμές δολλαρίου Αμερικής το χρηματιστήριο της Βραζιλίας αυξήθηκε κατά 76%.

Αλλά προτού αναφέρουμε τι έγινε στα άλλα Χρηματιστήρια που καθοδηγούν την παγκόσμια τάση ας ρίξουμε μια ματιά στα αίτια που οδήγησαν τα χρηματιστήρια στην έκρηξη. Το πιο σημαντικό γεγονός ήταν η κάμψη του πληθωρισμού ή σχεδόν η εξάλειψή του με αποτέλεσμα την σημαντική πτώση των επιτοκίων. Η πτώση των επιτοκίων είχε σαν αποτέλεσμα να κεντρίσει το ενδιαφέρον των επενδυτών για πιο προσοδοφόρα προϊόντα αντί για τίτλους σταθερού εισοδήματος οι οποίοι σαφώς επηρεάστηκαν από την πτώση των επιτοκίων. Έτσι στο Χρηματιστήριο φάνηκε η πρώτη διέξοδος γι' αυτούς και πράγματι ανταμείχθηκαν μέσα σε διάστημα λίγων μηνών.



Κατά το 1993 δεν συνέβει κάποιο αρνητικό, πολιτικό, ή οικονομικό γεγονός που θα έβαζε σε ανησυχίες τους επενδυτές. Η τραγική κατάσταση στην πρώην ΕΣΣΔ δεν είχε κανένα αντίκτυπο στις αγορές. Ενώ η Ευρώπη προχωρά αργά αλλά σταθερά στην οικονομική ένωση της, οι ΗΠΑ, Καναδάς και Μεξικό υπέγραψαν την συμφωνία της NAFTA η οποία θα επιτρέψει την ελεύθερη διακίνηση των αγαθών μεταξύ των χωρών αυτών. Οι χώρες της Νοτιο-Ανατολικής Ασίας και της Κίνας έχουν μια ασυγκράτητη ορμή για να γίνουν οι μελλοντικοί οικονομικοί ηγέτες, ενώ η Λατινική Αμερική δείχνει να έχει ξεχάσει τις κακές συνθήκες της που είχε στις δεκαετίες 1970 και 1980 (υψηλός πληθωρισμός, ανεργία, μεγάλο κράτος, χρέη και διαφθορά).

Η κατάσταση στην Ελλάδα δεν ήταν παράλληλη με τα πιο πάνω. Οι επενδυτές προτιμούσαν τους σταθερούς τίτλους εισοδήματος οι οποίοι εξασφάλιζαν άνευ κόπου ένα σταθερό 10% κέρδος, καθώς η Τράπεζα της Ελλάδος προτιμούσε τα υψηλά επιτόκια για να στηρίξει την δραχμή η οποία υπό άλλες συνθήκες θα παρέβαιε. Αυτός όμως δημιουργούσε ένα τραγικό φαύλο κύκλο. Ενώ Τράπεζα της Ελλάδος εξασφάλιζε αρκετούς πόρους από τους επενδυτές οι οποίοι πρόθυμα προσφέρονταν να δανείσουν στο δημόσιο τομέα αφού θά είχαν σίγουρα κέρδη, όταν έφθανε η ώρα της πληρωμής της Τράπεζας Ελλάδος προς τους επενδυτές δεν άντεχε να πληρώσει τους πολύ υψηλούς τόκους που η ίδια εξαρχής είχε προσφέρει. Και ο λόγος ήταν απλός. Ο υπέρογκος κρατικός τομέας είχε αυξημένες ανάγκες, τα χρέη έφταναν επιπλέον χρέη αφού εξανάνγκαζαν την Τράπεζα Ελλάδος να δανειζόταν με αποτέλεσμα τα επιτόκια να διατηρούνται υψηλά. Τα υψηλά επιτόκια ωστόσο επέφεραν σταδιακή πτώση του πληθωρισμού, με αποτέλεσμα και τα επιτόκια τώρα τελευταία να πέφτουν και το Χρηματιστήριο Αθηνών από τις 700 μονάδες που ήταν το καλοκαίρι του 1993 να σπάει το φράγμα των 100 μονάδων!!!

Αλλά ας δούμε τι έγινε στις κύριες παγκόσμιες αγορές το 1993 (όλες οι αξίες σε τιμές δολλαρίου Αμερικής). Ο δείκτης Hang Seng του Hong Kong αυξήθηκε κατά 97% κατά το 1993, σαφώς επηρεασμένο από το εντυπωσιακό 14% ποσοστό ανάπτυξης της Κίνας.

Το Χρηματιστήριο της Κουάλα Λαμπόρ αυξήθηκε 100% εξαιτίας αθρόων κεφαλαιακών εισροών από την Αμερική και την Ιαπωνία. Η Ταϊλάνδη ακολουθεί εξίσου εντυπωσιακή πορεία: 84% αύξηση ενώ το Ακαθάριστο Εγχώριο Προϊόν της αυξήθηκε κατά 8%. Η Ινδονησία είχε απόδοση 91% έχοντας μια ανοδική τάση όλο το 1993. Ο δείκτης Nikkei του Χρηματιστηρίου του Τόκυο είχε μία αύξηση της τάξης του 24%, παρ' όλο που το τελευταίο τετράμηνο του 1993 είχε μία σχετική πτώση. Οι ΗΠΑ είχαν μια αύξηση της τάξης του 7%, ενώ ο δείκτης FTSE 100 του Λονδίνου σαφώς επηρεασμένος από τα υψηλά επιτόκια της Bundesbank (Κεντρικής Τράπεζας της Γερμανίας) είχε αύξηση 22% ποσοστό πολύ χαμηλότερο από το 36% της Φρανκφούρτης.

Βέβαια τα πιο πάνω ποσοστά είναι σε τιμές δολλαρίου Αμερικής οπότε γίνεται αντιληπτό ότι εκπληκτικές αποδόσεις είχαν οι επενδυτές που εμπιστεύθηκαν το Χρηματιστήριο. Για το 1994 οι προβλέψεις λένε ότι οι αγορές θα εξακολουθήσουν την θετική εικόνα που είχαν το 1993 αλλά όχι σε τόσο υψηλό βαθμό. Το κύριο αίτιο είναι ότι αρκετές μετοχές είναι αρκετά υπερτιμημένες και ίσως μερικές απ' αυτές θα περάσουν σε μια φάση διορθωτικής πτώσης και δεν θα επηρεάσουν το θετικό κλίμα που υπάρχει αυτή τη στιγμή στις αγορές. Όσο αναφορά την Ελλάδα αυτό που προτείνεται είναι η επιλεγμένη προσέγγιση των εταιρειών που θα προτιμηθούν, καθώς το οικονομικό κλίμα είναι αρκετά θολό, καθώς τα μεγάλα ελλείμματα και ο υψηλός πληθωρισμός είναι αρνητικοί παράγοντες για την ελληνική οικονομία.

Μηνάς Κ. Παυλάκης
Οικονομολόγος

ΙΟΝΙΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΛΟΝΔΙΝΟΥ ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

Η ετήσια Γενική Συνέλευση, το κόψιμο της πίτας και οι ανά διατά αρχαιρεσίες για την ανάδειξη του νέου Συμβουλίου, έγιναν στις 24 Ιανουαρίου στις ωραίες αίθουσες του ξενοδοχείου Ρέμι-πραντ.

Το χρυσό φλουρί που ευγενικά πρόσφερε η κυρία Ιατρού, έπεσε στην δ. Ευτυχία Μπεκατώρου. Στις εκλογές αναδείχθηκαν στο Συμβούλιο, κατ' αλφαβητική σειρά και με τ' αντίστοιχα αξιώματα (και τα νησιά που εκπροσωπούν), οι πιο κάτω.

Ανδρέας Βανδώρος	Α' Αντιπρόεδρος	Κεφαλονιά
Νίκος Στ. Βλασσόπουλος	Πρόεδρος	Ιθάκη
Παναγιώτης Βούνδρης		Κέρκυρα
Νίτσα Γραμμενοπούλου		Λευκάδα
Λυδία Διαμαντή-Greer		Κεφαλονιά
Καίτη Ιατρού	Υπεύθ. εκδηλώσεων	Κεφαλονιά
Μαρή Κοσμάτου		Κέρκυρα
Γιώργος Μπεκατώρος	Ταμίας	Κεφαλονιά
Τζούλια Οικιάδου-Μεταξά	Βοηθός Γραμματέα	Κεφαλονιά
Lady Πρωτοψάλτη-Duncan	Β' Αντιπρόεδρος	Κύθηρα
Άντζελα Φράγγου	Γραμματέας	Κεφαλονιά
Επιλαχόντες		
Μαρία Αντύπα	Υπεύθ. Δημ. Σχέσεων	Κεφαλονιά
Κυριάκος Χ. Μεταξάς	Υπεύθ. Δημ. Σχέσεων	Κεφαλονιά

Οι ευκαιρίες των Κυθηριών

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 6 στρέμματα στον Καραβά στη θέση Κρουονέρι (Ντεντινίκα) οικοδομήσιμο, εντός σχεδίου. Οικοδομείται και σε 600 τ.μ. Πληροφορίες τηλ. 5821.046.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:

1) Αγροτεμάχιο 6.193 μ² με 80 ελαιόδεντρα στη θέση Μελισσομαγεία Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου.

2) Αγροτεμάχιο 4.221 μ² άρτο οικοδομήσιμο στη θέση Μελισσομαγεία, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692, 4617.136.

3) Αγροτεμάχιο 6.150 μ² άρτο οικοδομήσιμο πάνω σε δρόμο, εντός του οικισμού στο Πάνω Λιβάδι. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692 - 4617.136 ή κ. Εμμανουήλ Κασιμάτη (Εθνική Τράπεζα Ποταμού) - Τηλ. 0735-33202.

Ζητείται οικόπεδο περιοχής Κυθηριών Αλίμου (Κυθηρούπολη) σε καλή θέση μετρητοίς τηλ. 4130.442 κ. Βικ. Κασιμάτη.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΑ τακτοποιημένα με τη νέα ρυμοτομία στον Α' τομέα Αγ. Πελαγίας Κυθήρων
Πληρωφ. τηλ. 4120.898
Ώρες πρωινές 8-10.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΟΙΚΟΠΕΔΙΚΗ ΕΚΤΑΣΗ 7.000 τ2, στον Ποταμό, εντός της ζώνης του 800 μ. με πρόσοψη 100 μ. επί του επαρχιακού δρόμου Ποταμού-Χώρας.
Πληροφορίες τηλ. 0735-33486 και 33824.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ένα αγρόκτημα στην Παλαιόπολη, στην θέση Χωράκαμπο εκτάσεως 3 στρεμμάτων με 40 ρίζες ελιές και αγροτικό οικίσκο (μεγάλη κάμαρα), με δεξαμενή (στέρνα), καλλιεργημένο, τοπογραφημένο, με τίτλους καθαρούς. Ονομάζεται «βασιλού» και συνορεύει και από τις δύο πλευρές με κεντρικούς δρόμους. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν ν' αποτανθούν στο τηλέφωνο 3894.807 Σύδνεϋ Αυστραλίας.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ σε ευκαιρία όλος ο εξοπλισμός καταστήματος «Βουλκανιζατέρ» λόγω συντάξεως.
Τηλ. 5617.720.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οικοπεδική έκταση στη διασταύρωση Κεντρικού δρόμου Ποταμού και Λογοθετιανικών (κοντά στο νέο βενζινάδικο), εκτάσεως 1060 μ² με άδεια οικοδομής και μαγαζιού. Πληρωφ. στα γραφεία της "Κ.Ι." τηλ. 4180830, 4525082.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ένα αγρόκτημα εκτάσεως 8 στρεμμάτων με καλλιεργημένο αμπέλι και 40 ρίζες ελιές κοντά στη θάλασσα. Κατάλληλα για οικοδόμηση. Τηλ. (0735) 31640.

ΠΙΤΣΙΝΑΔΕΣ

Πωλούνται οικόπεδα εντός και εκτός οικισμού.
Τηλ. 0735-33420

Κυθηραϊκή Ιδέα

Μια ταίριαχτική επίσκεψη κάθε μήνα σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ
ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO
MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ
MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΑΣΦΑΛΕΙΑ
Καραϊσκού 117 - Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.065
Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ
ΤΗΛ. 993.0540

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00) - Τη. (0735)-33.388

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ & ΕΜΠΟΡΙΑ
ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
(ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ)

ΜΑΡΚΟΣ Δ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ



ΤΗΛ. ΑΥΤ/ΤΟΥ 094310340 ΤΗΛ. 55 76 918
ΤΗΛ. FAX. 54 50 914

ΛΟΚΑΝΤΑ
ΚΑΦΕ - ΨΗΣΤΑΡΙΑ



ΑΠΟ ΕΝΑ ΚΑΦΕ ΩΣ ΕΝΑ
ΠΛΗΡΕΣ ΓΕΥΜΑ
ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ

ΓΙΑΝΝΗΣ & ΕΙΡΗΝΗ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΑ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 0735-31895

ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙΣ

Η Σύνταξη Διαθήκης

Γράφει η Δικηγόρος κ. Ειρήνη Μαρσέλλου

Επειδή υπήρξαν πολλές πα-
ράκλησεις από την Αυστραλία
να ασχοληθούμε με τα θέματα
διαθήκης κ.λπ. αρχίζουμε την
παρατίθεσή τους από σήμερα.
Ο νόμος καθιερώνει τρεις τύ-
πους σύνταξης διαθηκών: α)
ιδιόγραφη β) την δημοσία
και γ) την μυστική. Αναγνωρί-
ζονται ακόμη και τύπους έκτα-
των διαθηκών που συντάσσου-
ν σε πλοίο ή σε εκστρατεία ή
σε περίπτωση αποκλεισμού.

Η διαθήκη πρέπει να συντα-
χθεί σύμφωνα με τις διατυπώ-
σεις που ορίζει ο νόμος δια-
κριτικά είναι άκυρη.

Το δικαίωμα για τη σύνταξη
διαθήκης το έχουν πρόσωπα
που διαθέτουν περιουσιακά
μέσα τα οποία τους ανή-
κουν. ΙΔΙΟΓΡΑΦΗ ΔΙΑΘΗΚΗ
είναι η διαθήκη που γράφεται
και κληρονομή με το χέρι του διαθέ-
τη χρονολογείται και υπογρά-
φεται από αυτόν.

Η ιδιόγραφη διαθήκη πα-
ραβιάζει ορισμένους κινδύ-
νους όπως μπορεί να συντα-
χθεί κάτω από την απειλή ή ε-
ξουσία τρίτου μπορεί να πλα-
στωγραφηθεί ή να καταστραφεί
μπορεί να μην μπορούμε να
επιστημονικά αν πρόκειται για
διαθήκη ή μόνο για σχέδιο ή η
αυθεντία της να είναι αόρι-
στη.

Πα' όλα αυτά, αναμφισβή-
τητα η ιδιόγραφη διαθήκη έχει
πλεονεκτήματα σε σύγκριση
με τους άλλους τύπους διαθη-
κών διότι δεν απαιτεί πανηγυ-
ρικές διαδικασίες, είναι ανέ-
πληρη, δεν μαθαίνουν τρίτοι το
πρόσωπο του διαθέτη και ο διαθέ-
της μπορεί να την αναπροσαρ-
τήσει.

Σύμφωνα με τον πρώτο όρο
του νόμου θέτει ο νομοθέτης για να
είναι έγκυρη η ιδιόγραφη δια-
θήκη, θα πρέπει να γραφτεί ο-
λόκληρη με το χέρι αν δακτυ-
λογραφηθεί είναι άκυρη.

Μπορεί η ιδιόγραφη διαθήκη
να διατυπωθεί με ασυνήθιστα
γράμματα π.χ. χάραγμα της
διαθήκης στον τοίχο, σ' αυτές
περιπτώσεις όμως πρέπει
να δικαιολογείται από ειδικές
παραστάσεις και ο διαθέτης να
την χρήση του λογικού.

Η πρόθεση του νομοθέτη
είναι να αποκλείσει την παρέμ-
βαση τρίτου. Ο τρίτος μπορεί
να υποστηρίξει το χέρι του
διαθέτη χωρίς να το κατευθύ-
νει ή να προέρχεται από τον τρίτο.

Ο διαθέτης είναι τελείως α-
νεξάρτητος και μηχανικά ζωγρά-
φει αυτό που έγραψε ο τρίτος
η διαθήκη είναι άκυρη.

Ο τρίτος μπορεί να συμβου-
λεύσει τον διαθέτη ακόμα να
συντάξει σχέδιο το οποίο θ' α-
ποδοθεί στον διαθέτη. Ο διαθέ-
της όμως πρέπει να μπορεί να
ελέγξει αν το σχέδιο ή οι συμ-
βολές που θ' ακολουθήσει α-
ποδοκρίνονται σ' ό,τι ήθελε να
πράξει. Οι παρεμβάσεις του

τρίτου στη διαθήκη επιφέρουν
την ακυρότητα αυτής διότι έ-
τσι δεν είναι γραμμένη ολό-
κληρη με το χέρι.

Αν ο διαθέτης γράψει την
διαθήκη σε ξένη γλώσσα πρέ-
πει να δικαιολογείται από το
γεγονός ότι δεν ήθελε να μά-
θουν τρίτοι το περιεχόμενό
της.

Ο δεύτερος όρος που πρέ-
πει να συντρέχει για να είναι έ-
γκυρη η διαθήκη είναι η **χρο-
νολογία** της διαθήκης διότι απ' α-
υτήν κρίνεται η ικανότητα του
διαθέτη να τη συντάξει αλλά
φαίνεται και ποιά είναι η νεό-
τερη ώστε ν' ανακαλεί ή να
τροποποιεί την προγενέστερη.

Ο διαθέτης μπορεί να γρά-
ψει τη χρονολογία ολογράφως
ή μόνο με αριθμούς. Έτσι π.χ. η
30 Αυγούστου 1993, έγκυρα
γράφεται και ως 30-8-93.

Ο διαθέτης αν υπογράψει
προχρονολογημένη διαθήκη
το δικαστήριο θα εξετάσει αν έ-
γινε από αστεισμό, αν υπογρά-
ψει μεταχρονολογημένη δη-
λαδή ο χρόνος που αναγράφει
είναι μετά το θάνατό του, υπο-
στηρίζεται ότι μπορεί να λη-
φθεί ως χρόνος που συντά-
χθηκε η διαθήκη ο αμέσως
πριν από το θάνατο του διαθέ-
τη.

Ο διαθέτης αν συντάξει την
ίδια μέρα περισσότερες ομοιό-
χρονες διαθήκες αντιμετωπι-
ζονται σαν μια διαθήκη. Ο τε-
λευταίος όρος, απαραίτητος
για την εγκυρότητα της διαθή-
κης είναι η **υπογραφή του
διαθέτη**.

Με την υπογραφή βεβαιώ-
νεται ότι η διαθήκη δεν είναι
σχέδιο αλλά ότι πραγματικά
περιέχει την «τελευταία θέλη-
ση» του διαθέτη. Για την υπο-
γραφή δεν απαιτείται να περιέ-
χει όνομα, επώνυμο, πατρώνυ-
μο αρκεί ο συνηθισμένος τρό-
πος με τον οποίο ο διαθέτης
υπογράφει άλλα έγγραφα.

Η μονογραφή δεν θεωρείται
υπογραφή εκτός κι αν έτσι υ-
πογράψει ο διαθέτης ούτε
μπορεί ν' αντικατασταθεί από
σφραγίδα ή άλλο μηχανικό μέ-
σο.

Η υπογραφή πρέπει να το-
ποθετείται στο τέλος του κει-
μένου της διαθήκης. Μετά την
υπογραφή πρέπει να τεθεί και
η χρονολογία.

Αν αναγράφεται το όνομα
του διαθέτη στο κείμενο δεν
μπορεί ν' αντικαταστήσει την
υπογραφή που τίθεται πάντα
στο τέλος του κειμένου.

Σε περίπτωση πολύφυλλης
ιδιόγραφης διαθήκης αρκεί η
υπογραφή να βρίσκεται στο τέ-
λος του κειμένου του τελευ-
ταίου φύλλου, εφ' όσον βέβαια
πρόκειται για ενιαίο κείμενο. Ο
διαθέτης μπορεί να καταθέσει
την διαθήκη σε τρίτον για να
την φυλάξει ή σε συμβολαιο-
γράφο με την απλή διαδικασία
κατάθεσης **εγγράφων**.

ΑΤΥΠΗ ΠΑΓΚΥΘΗΡΑ: Η ΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

της Συντονιστικής Επιτροπής
Κυθηραϊκών Σωματείων Αττικής

Τον Ιανουάριο πραγματοποιήθηκαν δύο συνεδριάσεις της ολο-
μέλειας της Σ.Ε.

Την Τετάρτη 12 Ιανουαρίου 1994, στην τακτική συνεδρίαση,
παρόντες ήταν οι κ.κ. Ηλ. Μαρσέλλος, Γ. Νικηφοράκης, Κων. Καλ-
λίγερος, Ιω. Μαργέτης, Πάνος Φύλλης, Γ. Πρινέας, Ευ. Αρώνης,
Θεόδ. Βαγγής, Σπ. Κυνηγαλάκης, Ιω. Γλυτσός, Αλ. Πετρόχειλος,
Κυρ. Μαλάνος, Σπ. Αυγερινός, Γεώργ. Καλοπαίδης, Ελένη Τζωρ-
τζοπούλου και Εμμ. Καλλιέργης.

Την Παρασκευή, 21 Ιανουαρίου 1994, στην έκτακτη συνεδρία-
ση, παρέστησαν οι κ.κ. Ηλ. Μαρσέλλος, Χ. Σούγιαννης, Αλ. Πε-
τρόχειλος, Γ. Πρινέας, Ευ. Αρώνης, Δημ. Βασιλόπουλος, Σπ.
Κυνηγαλάκης, Μην. Μαλακός, Γεωργ. Καλοπαίδης, Κυρ. Μαλά-
νος και Πάνος Φύλλης.

Στις συνεδριάσεις αυτές, συζητήθηκε κυρίως το συγκοινωνια-
κό πρόβλημα. Σχεδόν όλοι οι παριστάμενοι εκπρόσωποι συντά-
χθηκαν με την άποψη ότι αν και τα προβλήματα των Κυθήρων και
Αντικυθήρων είναι πολλά και σημαντικά, εν τούτοις προς το πα-
ρόν, το άμεσο απαραίτητο και πρώτο σε ιεραρχία, είναι η αποπερά-
τωση και της Β' φάσης του λιμένος Διακοφτιού.

Αποφασίστηκε λοιπόν, επιτροπή της Σ.Ε. να συναντηθεί με το
Νομάρχη Πειραιώς κ. Σχοινά και τον Περιφερειάρχη Αττικής κ.
Μιχαλόπουλο και να τους επιδώσει υπόμνημα στο οποίο θα ζητεί-
ται η ένταξη στη χρηματοδότηση του δεύτερου πακέτου Ντελόρ
των εξής δύο κυριάρχων έργων για τα Κύθηρα και Αντικύθηρα:

α) Αποπεράτωση του λιμένος Διακοφτιού

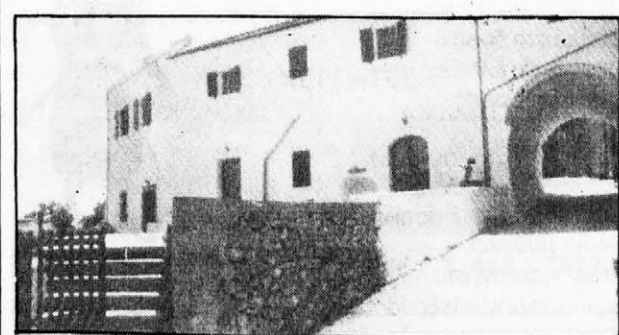
β) Κατασκευή ελικοδρομίου στ' Αντικύθηρα.

Επίσης με εισήγηση του κ. Κων. Καλλιέργη, συζητήθηκε το θέ-
μα της Εγχωρίου Περιουσίας και αποφασίστηκε να δημιουργηθεί
επιτροπή που θα προωθήσει την ένταξη της Εγχωρίου στην ετή-
σια κρατική επιχορήγηση και θ' ασχοληθεί με τα προβλήματα ε-
λέγχου, στελέχωσης και ανάπτυξης της.

Στη συνέχεια ο κ. Χ. Σούγιαννης έκανε μια σύντομη ενημέρωση
για το δασικό πρόβλημα των Κυθήρων, το οποίο και θ' αποτελέσει
βασικό θέμα συζήτησης, για την επόμενη συνεδρίαση της Σ.Ε.
που θα πραγματοποιηθεί την Τετάρτη 9 Φεβρουαρίου 1994, στις
8 μ.μ.

Εκ τη Γραμματείας της Σ.Ε.

Παραδοσιακός Ξενώνας επιπλωμένων διαμερισμάτων "ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ" ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο
στα Αρωνιάδικα Κυθήρων
Τηλ. Πειραιώς: 4132512
τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας

Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά

Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις

Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις



TAMEΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ "SHARP"

ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130

Το προνομήμα μας

Οι ξένοι και του λόγου μας...

Του Γιώργου Λευτέρη

«Ξυνόμαστε» αυτό τον και-
ρό, παραξενεύομαστε, μερικοί
θυμώμαστε κιόλας, ενώ οι
πολλοί «παραδίδουν» δε σου δι-
νουμε για τα γραφόμενα για τη
χώρα μας, στο ξένο τύπο. Προ-
παντως στο «δικό μας», τον
ευρωπαϊκό... Το κακό είναι με
αυτή την τελευταία «επιδρο-
μή» της ευρωπαϊκής «μαυρο-
μύτας», ότι τα έβαλαν ανεξαι-
ρέτως με όλους τους Έλληνες,
όχι μονάχα με τους πολιτι-
κούς. Με την Ελλάδα τα έχου-
νε οι άνθρωποι...

Και ενώ εμείς, μερικοί, ανα-
ρωτιόμαστε το γιατί, οι πολλοί,
συνεχίζουμε να ξύνουμε, μι-
κροί μεγάλοι, το ξυστό λαχείο
της αδιαφορίας και της βαριε-
στημάρδας μας, μεμψιμοιρώ-
ντας για την κατάντια μας. Ό-
μως θα μου επιτρέψετε συ-
μπατριώτες Έλληνες κατοικού-
ντες εν Ελλάδι, να επιχειρήσω
να κάνω μερικά καυτά ερωτή-
ματα στους εαυτούς μας. Ερω-
τήματα που πολύ πιθανόν ν' α-
πασχολούν και τους αρθρογρά-
φους που μας «κακολογούν»
και μας «βρίζουν» στο ξένο τύ-
πο. Κρίμα που καταργήθηκε ο
νόμος περί τύπου, γιατί ίσως
κάποιοι «σεβαστοί» κύριοι από
τα Κύθηρα θα κατέφευγαν στα
Ευρωπαϊκά δικαστήρια, ζητώ-
ντας μερικά εκατομμύρια
Ε.Ε.Υ. αποζημίωση για την ήθι-
κή ζημιά που μας κάνουν αυτοί
οι ξένοι αρθρογράφοι...

Κατ' αρχήν λοιπόν φίλοι μου,
όπως όλοι ξέρουμε, το όνομα
και η προσωπικότητα ενός κρά-
τους, όπως και ενός πολίτη,
καθιερώνονται στη συνείδηση
των εθνών και στην κοινωνία
που ζει το άτομο, από τον χα-
ρακτήρα και τα πεπραγμένα
του κράτους ή του ατόμου αυ-
τού.

Η αρχαία Ελλάδα με τους φι-
λοσόφους της, τους συγγρα-
φείς της και το πολιτικό της σύ-
στημα (οι Αθηναίοι) φωταγω-
γησε ολόκληρο το δυτικό κόσμο
μέχρι πρότινος, όπου ξαφνικά
έπαθε «μπλάκ άουτ»... Ενώ με
τους αγώνες της εναντίον των
τότε βαρβάρων κράτησε τον
μοναδικό εκείνον φάρο του
πνεύματος αναμμένο για πολ-
λούς αιώνες, δείχνοντας το
δρόμο στους άγριους ακόμα
τότε Ευρωπαίους.

Αλλά και στη νεώτερη ιστο-
ρία των Ελλήνων η επανάσταση
του 1821, το έπος του 1940, χά-
ρις στην αγωνιστικότητα των
Ελλήνων το όνομα της Ελλά-
δας εξετινάχθη στα ύψη. Γιατί
λοιπόν σήμερα μας πήρε η κά-
τω βόλτα και οι πολλοί Ευρω-
παίοι μας βλέπουν με στραβό
μάτι;

Η απάντηση φίλοι μου νομί-
ζω πως δεν είναι και πολύ δύ-
σκολη. Πρώτα πρώτα όταν ε-
μείς οι ίδιοι οι νεοέλληνες α-
παξιούμε να σεβαστούμε την
ιστορία και τη γλώσσα μας, να
διδαχθούμε αρχαία ελληνικά, ή
να σηκώσουμε τη σημαία μας έ-
ξω από το σπίτι μας στις εθνι-
κές μας γιορτές, οι Ευρωπαίοι
γιατί να μας σεβαστούν;

Όταν εμείς οι νεοέλληνες

καλοπερασάκηδες, κατασπα-
ταλούμε περισσότερα απ' ό-
τι παράγουμε και ζητάμε να ζη-
σουμε με δανεικά, χωρίς να
νοιαζόμαστε ποιός θα τα πλη-
ρώσει, γιατί να μη θυμώσουν οι
βορειοευρωπαίοι «συνέταιροί
μας» φορολογούμενοι, αφού
αυτοί στο τέλος πληρώνουν τα
σπασμένα; Δε σου λέω δα έτσι
που βγαίνουμε «ξεβράκωτοι»
και τους προκαλούμε κι από πά-
νω, τότε είναι που τους παίρνει
ο δαίμονας τους «φίλους»
μας...

Ακόμα όταν προσπαθούμε
με κάθε τρόπο να κλέψουμε ο
ένας τον άλλον και όλοι μαζί το
κράτος, φοροδιαφεύγοντας,
γιατί ο ξένος δημοσιογράφος
αυτό να μην το καταγράψει;
Όταν οι πολιτικοί μας ταγοί κά-
νουν κλωτσοσκούφι τα εθνικά
μας συμφέροντα, για να ικανο-
ποιήσουν τη κομματική τους
πελατεία, προσπαθώντας μάλι-
στα να βγάλουν ο ένας το μάτι
του άλλου, αποπροσανατολι-
ζοντας το λαό, πως είναι δυνα-
τόν οι ξένοι δημοσιογράφοι να
μας πάρουν στα σοβάρια; Το
πραγικό είναι ότι ξεχνούμε, ότι
και σήμερα ισχύει το «δίκαιο
του ισχυρότερου». Οι γίγαντες
της «παρέας» πάντα προσπα-
θούν να εδραιώσουν τα συμφέ-
ροντά τους και την επιρροή
τους στα Βαλκάνια, εκμεταλ-
λεόμενοι τις αδυναμίες και
την ελαφρομυαλοσύνη των μι-
κρών «φίλων» τους...

Αλλά γιατί να θυμώσουμε με
τους ξένους δημοσιογράφους
και να μη κοιτάζουμε τις δικές
μας εφημερίδες, να μη διαβά-
σουμε τους δικούς μας δημο-
σιογράφους, τα φοβερά και α-
ντιφατικά πράγματα που γρά-
φουν καθημερινά για τούτη
την άμοιρη χώρα μας;

Όχι Έλληνες. Δε μπορούμε
να έχουμε «και την πίττα σω-
στή και το σκύλο χορτάτο». Ή
θα «σφύξουμε το ζωνάρι» και
θα δουλέψουμε όλοι μαζί, πει-
θαρχημένα, για να στηρίξουμε
με αγώνα και θυσίες το ένδοξο
όνομα της κληρονομιάς μας
και την εθνική μας υπόσταση, ή
αργά ή γρήγορα θα χαθούμε μέ-
σα στο μεγάλο χαρμάνι των
λαών, χάνοντας μαζί με το ό-
νομα, την οικονομική προσδο-
κία για ανόρθωση, αλλά και την
ευρωπαϊκή μας ισοτιμία.

Ας μην έχουμε ψευδαισθή-
σεις και ας μη γυρεύουμε ευ-
θύνες απ' τους ξένους. Η ευθύ-
νη για το αύριο της Ελλάδας
είναι αποκλειστικά στα δικά
μας χέρια. Αυτό το έχουμε πει
πολλές φορές.

Ας αποδείξουμε λοιπόν Έλ-
ληνες, όπως το απέδειξαν οι
πρόγονοί μας, πως μπορούμε
να σηκώσουμε το βαρύ άγιο
φορτίο της πατρίδας μας. Ας
κάνουμε πάλι τον ουρανό του
έλληνα λαμπερό, όπως κάποτε.
Αλλά ας βιαστούμε αυτό να το
κάνουμε ΤΩΡΑ, ο χρόνος άλλο
δεν μπορεί να περιμένει. Ο κα-
θένας ξεχωριστά, όλοι μας, ας
αναλάβουμε τις ευθύνες μας...

Φεβρουάριος 1994

ΩΡΑΡΙΟ 9 ΠΜ - 8 ΜΜ

ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ

ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ

& ΣΑΒΒΑΤΟ

ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlandis

PHOTO STUDIO

Π.Α.ΒΛΑΝΤΗΣ, γρ. λαμπρακή 63-18534 Πειραιώς

τηλ. 4122411 - τλx. 218269 SPA

Παραδοσιακός Ξενώνας

«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ. Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο

γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός - Κύθηρα, 0735-33329, 01-4531404

Λογοτεχνική Σελίδα

Παιδική Λογοτεχνία

Η Φτώχεια

Είσαι ένας δούλος·
τα χέρια σου ματωμένα
γεμάτα από αγκάθια
που φύτρωσαν μέσ' απ' τα πλούτη
και σε κάρφωσαν στο δικό τους ξύλινο σταυρό.
Είσαι φτωχός, τα χείλη σου διψούν.
Θέλεις να δεις τα λουλούδια,
τα λουλούδια που φύτρωσαν μέσα
στη ζεστή αγκαλιά του Θεού.
Θέλεις να νιώσεις ελεύθερος
να κουρνιάσεις, να πετάξεις μέσα
στα δίκτυα του καλού ψαρά της αγάπης.
Θες να φωλιάσεις, ν' αγκαλιάσεις
αυτόν που πρόσταξε να φυτρώσεις
στο καρπερό μ' αδύνατο χώμα που έπλασε.
Μπορεί να σε πούλησαν, σ' ένα παζάρι,
που έχτισαν εκείνοι, που με χρυσάφι
έπλασαν την καρδιά τους.
Μπορεί να σε έφτυσαν δειμένο σε μια φυλακή,
δικάζοντας εκείνοι μέσα απ' τα πλούτη τον εαυτό τους.
Μα εσύ ξέρεις να λες τη λέξη άνθρωπος κι ως είσαι φτωχός.
Εσύ μπορείς να πίνεις το πιο δροσάτο νεράκι
κι ως είσαι δούλος.
Γιατί μπορείς να δεις την άγια ουράνια μορφή,
που φύτρωσε κι αυτή μέσα απ' τις βρομισμένες παπαρούνες
της σημερινής κοινωνίας.



18.6.1992

Μαρία Κοσμά - Καλλιγέρου

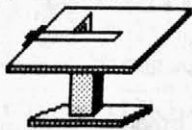
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας
σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό
χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή
και σχεδιογράφο. Εγγύηση για:
αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα
Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την:
**ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ
ΜΕΛΕΤΩΝ**
Δρ. Σ. Δουκάκης
Έδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01)
8030822

AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is
already in Kithira, with
—Electronic Total Stations
—Automated Data Logging Systems
—Computer Analysis and Processing
—Plotter Drawing and, of course
—Great Experience
Reliability, effectiveness and accuracy are matched
with speed and customer satisfaction.
Come in contact now... with the AUTOMATED
SURVEYING UNIT
...the Surveying of the next century!
Prof. Dr. S. Doukakis
Potamos (Just above the Post Office)
or call (01) 80.30.822

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε.
Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.

ΕΜΠΟΡΙΟ • ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ
ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΜΕΛΕΤΕΣ • ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΞΕΩΣ • ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΕΠΙΣΚΕΥΕΙΣ

Ελ. Βενιζέλου 27 - Πειραιεύς - Τηλ.: 4174.724
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) - Τηλ.: 4115.620
Fax.: 4124.094

ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ

**MILOS
EXPRESS**

ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ:

ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 4124800-4124900

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372

Τα Νέα βιβλία
Από τα βιβλία που λάβαμε δια-
κρίναμε:

«Ελαφονήσι το Σμιγοπέλαγο Νησί» ένα βιβλίο γραμμένο από
τον Λαφονησιώτη καθηγητή κ. **Κων/νο Μέντη**. Πειραιάς, Ιούλιος
1993. Ένα βιβλίο (το πρώτο γι' αυτήν την περιοχή) αλλά και το
πρώτο του είδους που θέλει να δώσει μια διατοπικότητα δηλ. να
εμφανισθούν ιστορικά αλλά και με μια μελλοντική τουριστική κα-
θαρά σχέση οι χώροι των Βατίκων, της Ελαφονήσου και των Κυθή-
ρων (περιεχόμενα του βιβλίου σε άλλη στήλη).

Χειμώνας 94, Εκδρομές. Ένα επιοχιακό περιοδικό που περιέ-
χει σε 6 μεγάλες σελίδες ένα άρθρο τουριστικό για τα Κύθηρα με
πληροφορίες για τους υποψήφιους επισκέπτες πως θα φθάσουν
εκεί, ιστορικές αναπολήσεις, κυθηραϊκά ενδιαφέροντα, πληρο-
φορίες για ενοικιαζόμενα δωμάτια και άφθονο και ωραίο φωτο-
γραφικό υλικό. Τα κείμενα έχουν γραφτεί από τον καθηγητή κ.
Κώστα Μέντη. Όμως από λάθος στο Μοντάζ έχουν αντιστρέψει
τις λεζάντες δηλ. ενώ φαίνεται το Καψάλι υπάρχει η λεζάντα Λιβά-
δι Κυθήρων και αντίθετα στη φωτογραφία με φόντο τα δώδεκα
γεφύρια γράφει η Χώρα Κυθήρων. Αυτό βέβαια δεν μειώνει την
μεγάλη προβολή που γίνεται στο νησί μας, με αυτό το άρθρο.

Κουβεντιάζοντας μαζί μου» ποιήματα γραμμένα από τον γνω-
στό ποιητή **Νικόλαο Θ. Μαρσέλλο**. Αργίτιο 1993.

Ένα βιβλίο γεμάτο βιώματα, εμπειρίες του ποιητή, παρμένα α-
πό το Οικογενειακό (παιδιά του, σύζυγο) και το επαγγελματικό (συ-
νενργάτες κ.λπ.) περιβάλλον του αλλά και από μνήμες μιας παλιάς
γειτονιάς κοντά στην Ακρόπολη. Η μεγάλη προσφορά του ποιητή,
Ν. Μαρσέλλου κατά την γνώμη μας, με αυτό το βιβλίο είναι τα δι-
δάγματα, οι υποθήκες και η συνέχεια της ζωής που δίνει τον τύπο
«πάρε τη δάδα που σου προσφέρει αυτός που γνώρισε» αλλά και η
γέφυρα που δημιουργεί στην γενιά που διαδέχθηκε εκείνος και
σε εκείνη που απευθύνεται. «Δέξου το δίδαγμα από παλιότερο,
που εμπιστεύεσαι. Θάναι ξαλάφρωμα σε βάρη ασήκωτα κατοπι-
νά».

Αναμνήσεις

Ο Χρόνος παίρνει το γνωστό
του γυρισμού σοκάκι
τον δρόμο π' αλογάριαστες
περπάτησα φορές
τις ξεχασμένες πεθυμίες
μαζεύω στο σοκάκι
τις ταπεινές Ελπίδες μου
τις άδολες χαρές.

Κάθε μια πέτρα και γωνιά
κάθε στενό και ρούγα
κι απόνα μου παιδιαστικό
φυλάνε μυστικό.
Πλέκω γιορτάμι στο λαιμό
την μαύρη μου πλεξούδα
τους πρώτους της καρδούλας μου
παλμούς ξαναμετρώ.

Τα σκαλοπάτια της αυλής
σιμά προς την αλτάνα
που καρτερούν φιλόξενα
να με ξεχνούν ξανά
σαν τότες που ξαπόστενα
με την γλυκιά μου μάνα
Εκείνα τα μυριόφωτα
δροσάτα δειλινά.

Πόσες χωρέσαν ευδιές
στη σούρα της ποδιάς μου
όταν η πλάση γιόρταζε
το φούντωμα της γης,
πόσες στιγμές μαζεύτηκαν
στις άκρες της καρδιάς μου
μαζί να πορευόμαστε
στην στράτα της ζωής.

Λίτσα Καβάκου-Στρατηγού

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

Υδρογεωλογικές
Μελέτες
Τεχνικογεωλογικές
Μελέτες
Γεώργιος Δανάμος
Τηλ. 8676.459

Ουίλιαμ Κιγκ 29-31
Πατήσια 112 53



Ποίηση

Ο Ζητιάνος

Γιόσσανε ζητιάνο με πολλά λεφτά
και τον πήγαν μέσα
Κι είπεν ο ζητιάνας, θλιβερά, καυτά
βλέποντας κλεφτά
της Αστυνομίας την αντρέσσα!



«Εάν ήμουν κλέφτης κι' έκαμα κλοπή
κι' έκλεβα τον γείτονα,
ίσως στη ζωή μου να 'χα προκοπή.
Κι αν τυχόν με πιάναν αστυνομικοί
πιθανόν να γλύτωνα!

Πάντως, είτε κλέφτης, πάω στη φυλακή,
είτε σαν ζητιάνος παριστών τον όσιο
θα με κλείσουν σ' άσυλο. Κι' έτσι μέσα εκεί
θα με διατρέφει το... Δημόσιο».

Δημ. Γ. Αργυρόπουλος

Στον πατέρα μου

Αγωνιστή στη ζήση! που τα ίχνη της περπατησιάς σου,
ανήμπορα προσπάθησα ξοπίσω σου ν' ακολουθήσω ολόδια.
Οι αγάπες σου με πείριμα μπερδεμένες, γινόταν
ολοκλήρωμα δημιουργίας στο εργαστήρι του μυαλού σου.
Στιγμές γεμάτες εργασία, που 'φτιαχναν χρόνους
και καιρούς,
κι εσύ τις ζούσες όλο υφαίνοντας συνέχεια, με ούτ' ένα
κόμπο λαθεμένο,
που να οφείλονταν σε τεμπελιά ή στην ξεκούραση στο σώμα
και στη σκέψη σου.

Φανατικός σ' ένα πιστεύω, που προστάτευες, έχοντας μέσ'
στη σκέψη σου,
την κούραση και τον ιδρώτα, που με αγάπη πότιζες καθ' ένα
έργο σου.
Αυτός προβάλλεις μέσ' στη σκέψη μου, μαζί μ' ένα παιδίσιό
ανάλαφρο
δήθεν, κρυφό, μα φωναχτό χαμόγελο σε κάθε άξιο για γέλιο
γεγονός.
Κι' ακόμα μέσ' στη σκέψη μου προβάλλ' η πύρινη ματιά σου
θλιβερή, όταν κακοτυχία πρόβαλε στο διάβα της ζωής
μας,
που μόλις ξαναγέλαγε η τύχη, έλαμπε πάλι η πατρική,
σαν παιδική, μορφή σου.

Τότε ακούγονταν το ψυστό ψεύτικο σφύριγμα,
που 'διωχνε σ' όλους μας το φόβο του απροστάτετου.
Αυτός μένεις στη σκέψη μου, πατέρα, που η αγάπη μου
για σένα δεν μετριέται με το χάδι,
μα με την άπειρη εκτίμηση για κείνο, που είσαι!
Είν' ένα δείγμα με αυτό, που ίσως λιγάκι μοιάσομε,
όσοι ερχόμαστε μετά από σένα.

Νικ. Θ. Μαρσέλλος

Ο Tempora o Mores

Περνάει ο γέρο Περικλής Στη σύνταξη τώρα, θωρεί
στητό κορμί, λευκά μαλλιά. τους νιους εργάτες με καύμο
Ο καλός λόγος στη μιλιά, κι όταν γραβάτα στο λαιμό
και στο κρασί τ'αυ μερακλής, βλέπει, θυμώνει κι απορεί:

Στα νειάτα του δουλευταράς «Χαλάσανε τούτ' οι καιροί!
στα κάρβουνα και στο σιλό. Στο δικό μας το φεγγάρι
Πάντα με το «παρακαλώ» φόραγ' η εργατιά ζωνάρι
και με το γέλιο της χαράς. κι ήταν το πάτημα βαρύ!»

Δημήτρης Σουρής

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα
τηλ. (0735) 33569

ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ



TAX FREE CARS

DOUCAR

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΦΙΛΩΝΟΣ 79-81 (2ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦΕΙΟ 19)
ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ: ΒΑΣΩ ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΥ ΤΗΛ: 4134.625 • ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΗ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ

ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΣΕ 1 ΕΒΔΟΜΑΔΑ ή ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ (50.000 ΔΡΧ.)

Η μεγάλη ευκαιρία για: • ΠΟΛΥΤΕΚΝΟΥΣ • ΑΝΑΠΗΡΟΥΣ • ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ • ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ

2 ΜΕΡΕΣ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑ ΟΤΑΝ ΕΡΘΕΤΕ ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΑΣ ΣΤΟ ΒΕΛΓΙΟ!!!



ΔΙΑΡΚΕΣ ΣΤΟΚ
B.M.W. - FORD
OPEL - MAZDA
MERCEDES - AUDI
VOLVO - PEUGEOT



ΔΕ ΔΙΑΤΗΡΗΣΟΥΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΔΟΣΗ



ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΑ ΣΤΟ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟ

γράφει ο Γεώργιος Κόκμας

Στο Μυλοπόταμο ήταν νερά. Κάτω από τη γέφυρα έτρεχε. Πάντα και πάντα. Και μέχρι τη Νεράδα. Λοιπόν, νερό υπήρχε εκεί. Δόξα το Θεό, γιατί στον Ποταμό ήταν σχεδόν τίποτα. Μην ξεχάσετε ότι αυτή η περιπέτεια είναι από το 1964). Δεν είχαν ακόμη βρει το νερό στο Λογοθετιάνικα, η γεωτρήση. Και ο Ποταμός εζούσε με τη γέφυρα. Τότε!

Εγώ όμως δεν ήμουν ευχαριστημένος με το νερό από Μυλοπόταμο. Στη σχολή είχαμε 40 κορίτσια και οι βόθροι δεν ήταν πολύ μακριά από το μέρος που θα βρείτε το πολύ νερό του Μυλοποτάμου.

Με τη βοήθεια του μητροπολίτη μπορούσα να κάνουμε έρευνα στην Αθήνα και εκεί είπαν: «Αδύνατο για μεταχείριση από ανθρώπους, γιατί είχε γεμάτο από τα επικίνδυνα βακτήρια Coli B».

Μπα, μπα! Αδύνατο!

Και εγώ άρχισα να βρω νερό που ήταν καλό. Ήξερα από τη βρύση και αυτό έπρεπε να ήταν αρκετό. Έπρεπε να κάνω σοβαρή έρευνα. Λοιπόν πήγα και είδα το πράγμα. Δοκίμασα να βρω την αξία της βρύσης αυτή, αλλά αδύνατον. Ήταν τότε πολύ χέρσο και ασπάλτο και ζιζάνια ότι δεν είδα την αλήθεια κατάστασης. Ε, δεν πειράζει, αύριο ή μεθαύριο μπορούσα να βρω ακριβώς πώς ήταν!

Για να πάω στο δεσποτή πέλας την άλλη μέρα το καφέριο του Νίκου Δαπόντε. Και τότε ήταν ο κύριος Σίμης (έτσι τον όνομά του, νομίζω) από τη Νομαρχία του Πειραιά, που φώναξε: «Έλα κύριε Κόκμας, θέλω!» Κι εγώ μπήκα μέσα.

Μετά από την «καλή μέρα» που είχα, κλπ., με ρώτησε για το νερό του Μυλοποτάμου. «Εμείς έχουμε διαβάσει όλο το νερό από κάτω από το γεφύρι είναι ακατάλληλο. Τι μπορούμε να κάνουμε εκεί;» «Δεν μεταχειρίζομαι αυτό το νερό από κάτω από τη γέφυρα». «Καλά, και δεν υπάρχει άλλο νερό εκεί;» «Υπάρχει» «Πού;» «Κοντά ο κύριος Σίμης. «Αν ακολουθήσετε το λαγκάδι από κάτω από το γεφύρι προς την άλλη πλευρά, θα βρείτε μετά από τριακόσια μέτρα πολύ καλό νερό...» «Το ξέρω, είναι στο...» «Κοντά το νερό αυτό είναι πάρα πολύ λίγο. Πόσο; Δύο κυβικά...» «Όχι, όχι. Θα βρούμε νερό μετά την ημέρα». «Αν είναι τόσο, καλά, αλλά πώς το έχετε; Υπάρχει έρευνα;» «Εγώ έχω μετρήσει εκεί και νομίζω ότι είναι παραπάνω από αρκετό».

Αυτό ήταν λιγάκι υπερβολικό, από μέρους μου, γιατί δεν μπορούσα να βρω έρευνα, αλλά έδωσα μόνο την εντύπωσή μου ή καλύτερα τις ελπίδες μου. Αλλά χειρότερη η κατάσταση ακόμη περισσότερο τη στιγμή που ρώτησε ο κύριος Σίμης: «Πέστε μου, ο κύριος Σίμης, ο γεωλόγος μας, ο κύριος Σίμης, έχει δει νερό στα Κύθηρα, έχει δει Μυλοπόταμο;» «Βέβαια, ή-

ταν εκεί, και έχει δει όλο το περιβάλλον!» «Λοιπόν, τί είπε για το νερό;»

Πω, πω το τέντωμα έβαφνε μεγάλωσε. Κατάλαβα ότι ο κύριος Σίμης ήθελε να ακούσει ότι ο γεωλόγος συμφωνούσε με την ιδέα μου σε σχέση με τα νερά. Αλλά πώς μπορούσα να το πω αυτό; Ο κύριος Ηλιόπουλος είχε διασταυρώσει όλο το Τσίριγο αλλά μόνο και μόνο για να δείξει μέρη που ήταν κατ'άλληλα για γεωτρήσεις. Αλλά αν αυτό το είπα στον Σίμη με αυτό τον τρόπο, δεν μπορούσε να μας βοηθήσει αυτός. Και από αυτόν ήταν η άδεια που ήθελα, όχι μόνο εμείς αλλά και οι άνθρωποι του Μυλοποτάμου. Πώς πρέπει να μιλάω; Τι έπρεπε να λέγω; Ψέματα; Ψέματα; Τι, τι... Α!!! Και έβαφνε ήξερα μια απάντηση: «Ο κύριος Ηλιόπουλος ήταν εκατό τοις εκατό σύμφωνος με μένα, κύριε Σίμη!».

Δεν ρώτησε άλλα πράγματα, λεπτομέρειες κλπ., αλλά φώναξε: «Ε, μπράβο. Τώρα δεν μας απομένει μόνο παρά να πάμε στο Μυλοπόταμο. Κρίμα ότι ο Γιάννης ο Θεός έφυγε γιατί άλλο ταξίδι δεν είναι εδώ!» «Έλα, έλα!» είπα εγώ. «Το αυτοκίνητό μας είναι στη διάθεσή σας. Μια στιγμή παρακαλώ!» Και εγώ έτρεχα προς το γεφύρι μας και ήμουν πίσω σε πέντε λεπτά και ένα τέταρτο αργότερα (ή είκοσι λεπτά) είμαστε στο Μυλοπόταμο που μας περίμεναν οι σπουδαιότεροι του χωριού...

Ε... παράξενο πράγμα... Πήγαμε κατ' ευθείαν προς τη βρύση. Λοιπόν αυτός είχε από την αρχή το ίδιο στο κεφάλι με μένα! Μπράβο, λοιπόν, δεν ήταν σοβαρό πράγμα ότι η απάντησή μου δεν ήταν εκατό τοις εκατό διορθωτή.

«Εδώ τρέχει κάτι», είπε ο κύριος Σίμης, «αλλά δεν είναι τίποτα. Πώς νομίζετε ότι θα βρείτε αρκετό;» Ο Σίμης κοιτάζε προς την κατεύθυνση του εργολάβου Καρύδη, αλλά εγώ του έδωσα την απάντηση: «Κοιτάξτε, παρακαλώ! Από δω, προς τη βρύση, είναι περίπου διακόσια μέτρα. Όλη η απόσταση αυτή πρέπει να είναι καθαρή από τα ζιζάνια που κρύβουν τα νερά της βρύσης. Γιατί δεν είναι μία βρυσούλα αλλά πολλές! Και το κάνουν ο Καρύδης ή ο Τσολάκος, δε με νοιάζει, αλλά είμαι βέβαιος ότι θα βρουν τριάντα κυβικά την ημέρα! Αυτό πρέπει να γίνεται και ύστερα θα κάνουμε εμείς την ύδρευση».

«Μπράβο, μπράβο!» φώναξε ο Σίμης. Και η Νομαρχία θα δώσει δέκα χιλιάδες για τη δουλειά αυτή.

Σπάνια είδα χαρά που ήταν τόσο θεληματική, και η δική μου χαρά ήταν τέλεια τότε, δύο μέρες αργότερα που μου είπε ο Καρύδης: «Έχουμε βρει σχεδόν πενήντα κυβικά μέτρα, κύριε Γιώργο! Αρκετά, αρκετά!»

Δόξα το Θεό! Πάλι μια δυσκολία λιγότερη!

Στα Κύθηρα

Στα Κύθηρα την γνώρισα στην Αγία Πελαγία
αμέσως την αγάπησα
όσο την Παναγία

Στην αμουδιά ξαπόστεινε
το λιγερό κορμί της
την Αφροδίτη ίσως πρόσμενε
να μετρηθεί μαζί της.

Στον έρωτα την ομορφιά
στη χάρη και τα κάλλη
και τη δική της την καρδιά
δεν θα την έχει άλλη.

Δελά την κρυφοκοίταξα
με μάτια θαμνωμένα
μα τα φτερά μου αισθάνθηκα
πως ήσαν λαβωμένα.

Κάποια στιγμή ξεκίνησε
να φύγει από κοντά μου
μια δύναμη με έσπρωξε
κι άνοιξαν τα φτερά μου.

Μην φύγεις την ικέτευσα
μείνε λιγάκι ακόμα
και ένιωσα από τα πόδια μου
πως χάνεται το χρώμα.

Της άπλωσα τα χέρια μου
κι άγγιξα το κορμί της
κάτι σαν να ψιθύρισε
μα έσβησε η φωνή της.

Ούτε σε ξέρω ψέλλισε
μα σαν να σε γνωρίζω.
Συγχώρα με απάντησα
το νου μου δεν ορίζω.

Σαν δύο κοχύλια σμίξαμε
πάνω στον ίδιο βράχο
και σύντροφο καλύτερο
δεν θα μπούμε να 'χω.

Εται την πρωτογνώρισα
και πάντα τη θυμάμαι
στην μακρινή την ξενιτιά
κι ακόμα όταν κοιμάμαι.

Στα Κύθηρα τη γνώρισα
στην Αγία Πελαγία
κι αμέσως την αγάπησα
όσο την Παναγία.

Στ. Αλθανός

Έργα και... Ημέρες του ζεύγους Κόκμας στα Κύθηρα

(συνέχεια από προηγούμενο)

Στο πλαίσιο αυτό (του Παγκοσμίου Συμβουλίου Εκκλησιών) είχα την ευκαιρία να έχω κοντά μου πολλούς εθελοντές για εργασία, σπάνια, μέναμε

κή Σχολή Μυλοποτάμου. (Αλλά αυτό είναι ένα θέμα που θα ασχοληθούμε αργότερα). Όμως είναι γεγονός πως πολλές φορές είχαμε να αντι-



χωρίς εργάτες στα Κύθηρα. Έτσι, είχαμε την δυνατότητα να συμμετέχουμε σε πολλά έργα. Πότε τους έβλεπες πάνω στις ταράτσες των κτιρίων που μέναμε, σε δημόσια έργα, στην ύδρευση, σε πηγάδια, στο πλατύ λαγκάδι της Παληόπολης και ποτέ στην Αγροτική Οικοκυρι-

μετωπίσουμε πολλές αντιξοότητες, πολλές δυσκολίες, πολλές αντιδράσεις, και μάλιστα με δύσκολα επιχειρήματα. Εδώ τελειώνει η εξιστόρηση των γεγονότων και ελπίζω να επανέλθουμε με μεμονωμένα άρθρα σχετικά με το νησί μας.

ΤΕΛΟΣ

ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις
υποθέσεις με Αντικείμενα Φορολογίας
ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ
ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία — Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ
Φοροτεχνικός

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
Πτυχιούχος ΑΒΣΠ
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

ΔΕΛΚΑ

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

• ΛΑΔΙΑ • ΚΡΑΣΙΑ
• ΧΑΡΤΙΚΑ • ΑΠΟΡΡΗΤΑΝΤΙΚΑ



Η παραγγελία στο σπίτι σας μ' ένα μόνο τηλεφώνημα

Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ - Τ.Κ. 190 02

ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6642.551

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - ΣΤΡΑΠΟΔΙ

ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

FRATSIA Ltd. TRAVEL AGENCY

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:

Αεροπορικά - Ατμοπλοϊκά
Εσωτερικού - Εξωτερικού

ΤΑΣΙΑ ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

Κρουαζιέρες
(πληρώνονται στην Ελλάδα)

Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά

Τηλ. 4180.830 - 4525.082 - 4537.678

ΤΙΧ. 241102 MARS - Fax: 4531927



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ
INTERAMERICAN
ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



ΑΧΑΡΝΩΝ 282 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. ΚΕΝΤΡΟ 8657500

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ



TIGER SPORT WHEEL



ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 3422.138 - 3422.268



ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»

Ακτή Θεμιστοκλέους 8 — Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4280.001

Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390



ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΓΙΩΡΓΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ

Πολιτικού Μηχανικού ΠΣ.Π.Π.

ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ

Ηρώων Πολυτεχνείου (Βασ. Κων/νου) 8 — 185 31 Πειραιάς
Τηλ. Γραφείου: 4176.215 - Τηλ. Οικίας: 4119.310
Τηλ. Κυθήρων 0735-33 770

ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ
ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29
106 73 ΑΘΗΝΑ FAX 3644.424

ΤΗΛ. 3605.033
3602.790

ΓΕΩΡΓΙΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 32 & ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ
(1ος ΟΡΟΦΟΣ) 106 72

ΤΗΛ. 3631.255

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174, Πειραιάς

(0735)33505, Κύθηρα



ΚΥΘΗΡΑ·Ι·ΚΗ ΕΡΕΥΝΑ

Κύθηρα: Χαίρε η Γέφυρα της Πελοποννήσου και της Κρήτης, προς την Ελευθερίαν η μετάγουσα».

Με αυτές τις λίγες λέξεις ο Συγγραφέας του βιβλίου «Ατλας του Υπέρ Ανεξαρτησίας Ιερού των Ελλήνων Αγώνος» Ιωάννης Πετρώφ χαρακτηρίζει το νησί μας τα Κύθηρα, κάτω

γκεκριμένος χάρτης αναφέρονται στην περίοδο 1821-1828 αλλά έχει εκδοθεί το 1886-1887.

Ο Ιωάννης Πετρώφ ήταν Ρώσος Φιλέλληνας, είχε γεν-

1821



από έναν χάρτη του που έχει αρκετά μεγάλο ενδιαφέρον. Ενώ κάτω αριστερά αναφέρονται «Δια του σταυρού και της ρομφαίας απέκτησαν τα τέκνα σου την ελευθερίαν» του Κ. Σάθα. Το βιβλίο αυτό όπως και ο συ-

νηθεί στη Μόσχα το 1849. Σπούδασε στρατιωτικά και είχε φθάσει να γίνει ανώτερος αξιωματικός του ρωσικού Πυροβολικού. Όμως παραιτήθηκε και ασχολήθηκε με την δημοσιογραφία, εξέδιδε δε το πε-

ριοδικό «Ανατολή» όπου παρουσίαζε τις ελληνικές θέσεις στον Βαλκανικό χώρο. Στην περίοδο του Ελληνοτουρκικού πολέμου του 1885-1886 κατέβηκε στην Ελλάδα και ασχολήθηκε με την συγγραφή έργων γι' αυτήν. Το 1887 εξέδωσε στην Λειψία το βιβλίο που αναφέρουμε με τίτλο «Ατλας του Υπέρ Ανεξαρτησίας Ιερού των Ελλήνων Αγώνος 1821-1828». Το βιβλίο αυτό περιέχει το Κεφάλαιο των ευεργετών

του έθνους όπου αναφέρονται όλοι ονομαστικά. Επίσης τα ονόματα των πεσόντων φιλελλήνων καθώς επίσης και τους προδότες του έθνους και τις πατρίδες τους. Ο συγκεκριμένος χάρτης των Κυθέρων αναφέρει τον Καραβά (ως Καραβία), τα Τριφυλλιάνικα (ως Τριφυλλή), ενώ παρουσιάζει ονόματα άλλων χωριών όπως Μήλα, Μόδαρη, Λίνδο κ.λπ.

ΦΙΛΟΞΕΝΟΣ Ο ΚΥΘΗΡΙΟΣ ΕΡΓΑ ΤΟΥ ΦΙΛΟΞΕΝΟΥ

(Συνέχεια από προηγούμενο)
23ον

Έδω ο Αθήναιος ύποστηρίξει ότι ο Φιλόξενος έκανε αυτή τη σύνθεση κατέμνησθη από την μυθολογική ιστορία του Κύκλωπα για να ταυριάζει τη δική του ιστορία, θάζοντας, τον Κύκλωπα στη θέση του Διονύσιου, που στην ουσία έβλεπε κι αυτός από το ένα μάτι, την μυθολογική ύμνη Γαλάτεια με την Γαλάτεια την έρωμένη του Διονύσιου και τον έαυτο του σαν τόν Όδυσσέα, έτσι ο Αθήναιος μάς δίνει ένα ακόμη στίχο.
«Ένα τραγούδι θα πώ για την αγάπη μου για Σένο».
Το Κλασικό Λεξικό HARPER'S σχετικά με τον Φιλόξενο, αναφέρει, πως στο ποιήμα του αυτό παρωδή τον άτυχο έρωτα του αδέξιου μονόφθαλμου Κύκλωπα για την Γαλάτεια, αλλά άκαι ο Διονύσιος ήταν τυφλός ή σχετικά τυφλός. Από τα είδύλλια του Θεόκρι-

του, έχουμε την πληροφορία πως «για την καλή ποιότητα στις θοσκές και για την άφθονία της γαλλο-παρωδίας παραινέθηκε ο Πολύφημος να χτίσει ένα θωμό στη Γαλάτεια πάνω στις πλαγιές του βουνού της Αίτνας. Ο Φιλόξενος όμως από τα Κύθηρα που ζούσε εκεί κοντά το επισκέφθηκε και ανίκανος να εξηγήσει την ατία του θωμού, έπινοήθηκε την άγαστη του Πολύφημου για τη Γαλάτεια».
Ο Αριστοφάνης στο Καρώνι μάς προσφέρει μία δολιχρή στροφή από το Κύκλωπα: «Και μην εγώ θουλήσμαι θρεπταμένο τον Κύκλωπα μισήμενος και τόν ποδών μιν δι παρυσσάλεων ύμιν άγειν ύλ' έία τέκνα θάμιν' έπαναθοώντες θληχόμενοι τε προβαίον άγών τε κινεσθρώντων μέλη έπεσθ' άπομειλώμενοι τράγοι δ' άκρατείεσθε».
(Συνεχίζεται)

MAYFAIR DRY CLEANERS



Dry Cleaning Specialists in:

- ★ Wedding & Evening Gowns
- ★ All Mending & Alterations
- ★ Top Quality Workmanship Guaranteed

OPEN 7 a.m.-4.30 p.m. Mon-Friday
121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444

Κώστας Νικολόπουλος ΣΧΟΛΕΣ ΟΔΗΓΩΝ TOP



- 1) Ελ. Βενιζέλου 52 - Ν. Σμύρνη - Τηλ. 9335.345
- 2) Σοφοκλέους 49 - Καλλιθέα - Τηλ. 9569.129
- 3) Κύθηρα (Χώρα) - Τηλ. 31.126

Σωστή εκπαίδευση, εξασφαλισμένη επιτυχία,
Ειδικές τιμές για τους Τσιρινιώτες.
Εξυπηρετούμε και την Κυθηραϊκή Παροικία της Αθήνας.

ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ
ΑΘΗΝΑ 104 37

ΤΗΛ. 5249.973
FAX: 5244.758

Πυροσβεστικά είδη, Φωτιστικά Ασφαλείας και Συναγερμοί Οικημάτων
ΕΙΡΗΝΗ ΓΕΩΡΓ. ΜΑΛΑΚΟΥ
Δωδεκανήσου 21 Άνω Καλαμάκι
Τηλ. 9966.418
Μελέτη, εμπορία, Αναγομώσεις, Συντήρηση
Για τα Κύθηρα αναλαμβάνουμε παραλαβή και παράδοση στο Πρακτορείο Μεταφορών

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών
Βασ. Σοφίας & Ξενίας Ι
Τηλ. 7781.144 Οικίας 6570115

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Οικία: Ρόδου 5
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω
Τηλ. 5440.947

Πρακτορείο Ταξιδιών
CONOMOS TRAVEL
Εισιτήρια με F/B «ΜΑΡΘΑ»
Ventouris Ferries
ANEK Lines - Minoan Lines
Adriatica - Mini Cruises
Δ/ντής: ΛΙΑ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ
80 200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ. (0735) 33490 - Fax.: 33321

ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ «ΚΥΘΕΡΕΙΑ»

ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Αγ. Πελαγία - Κυθέρων
Τηλ. (0735) 33321

CHROLIN ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε. ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823
FAX: 3217041

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΝΝΑ ΑΔΑΔΑ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛΕΦ. 33 590

Οικοδομικές Επιχειρήσεις «ΕΥΡΩΔΟΜΗ»

Ελαιοχρωματισμοί - Διακοσμήσεις Καταστημάτων και Λούστρα
ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ
Ποταμός Κύθηρα
Τηλ. 33207



Το δικό μας θέμα

Μαύρη μαγεία... στη μαύρη ζωή μας

της Ντίνας Δ. Παπαδοπούλου

«Εμφανικά στο τελειωμένο παρσμένον χρόνου, οι ανόητες της μεγαλύτης ορμητικής γιορτής ορμητικότητας, τα Χριστιανισμούς, μας προέκυψε το. Ποιο; Μα, η μαύρη μαγεία. Οι σύγχρονες μάγισσες και αρχιερείς του κόσμου, που δρούσαν τόσο μέσα στην καρδιά της ζωής, χωρίς να γίνουν αποδεκτοί από τους υπολοίπους. «Μέσα σε μια στιγμή η επιφάνεια πράγματος, οι διεργασίες που μόλις φαντασία υπήρχαν ορατές, ή σε ό,τι γνώριζαν, από τις ταινίες φρίκης του τρόμου, που τελευταία κυκλοφορούν κυριολεκτικά κινηματογράφους, την ερώτηση και τα βίντεο, και παρουσιάζουν πράγματα που πραγματικά — όπως — να θεωρούνται αληθινά όχι μόνο για τους μεγαλύτερους στην ηλικία, αλλά κυρίως ό,τι τον νεαρόκοσμο — που αποτελεί και τους πιο θρασύς θεατές των ταινιών — που συχνά, αν όχι πάντα, διεγείρουν την φαντασία τους, εξαπτούν τον ψυχικό τους κόσμο και δημιουργούν ερωτημασμούς και απορίες. «Μαγεία, μάγισσες, αρχιερείς, ανθρωπίνες, πεντάλφα, όπως στο διάβολο. Όλα αυτά ερμήνευαν με μια — από τα ταινία τρόμου — που είχαν κυριολεκτικά επιπτώσεις στη ζωή μας, στο μυαλό μας. Κι άρχισε να ένας αγώνας δηλώσεως παράθεσης γεγονότων, περιπτώσεων, προσπάθειες να να προληφθεί το κα-

νατος στους σατα-νιστές», «όχι έλεος στους δολοφόνους», «κανένα οίκτο για τους εγκληματίες», «να εξαφανιστούν τα κάθε είδους κυκλώματα μαγείας και σατανισμού».

Μέσα στη δίνη των γεγονότων αυτών και της αποκάλυψης της αλήθειας, όμως, πόσοι από όλους αυτούς που ανέλαβαν «αυτεπάγγελτα» το ρόλο του δικαστή αναρωτήθηκαν μέσα τους για ορισμένα πράγματα.

— Πώς έφθασαν τα παιδιά αυτά, αν και προέρχονται από καλές οικογένειες, σ' αυτό το σημείο;

— Πώς ενεπλάκησαν και παρασύρθηκαν στα πλοκάμια της μαύρης μαγείας;

— Γιατί — όπως ισχυρίζονται — πιέζονταν να κάνουν ό,τι έκαναν από άλλους, και δεν είχαν τη δύναμη να σταματήσουν τον κατηφορικό δρόμο που είχαν πάρει, με το ν' αποκαλύψουν την αλήθεια στους γονείς τους, στην αστυνομία, να γίνει γνωστό το γεγονός σ' όλη την κοινωνία, πριν φθάσουν εκεί που έφθασαν.

— Πού βρίσκονταν οι γονείς, το σχολείο, η Εκκλησία, η αστυνομία, όταν οι νέοι αυτοί άνθρωποι έβρισκαν διέξοδο ή και «διασκέδαση» — όπως οι ίδιοι ομολογούν — σε τέτοιου είδους πράγματα;

Αναπάντητα ερωτηματικά, που όμως υπάρχει μια απλή όσο και σημαντική απάντηση σε όλα.

Οι άνθρωποι, και κυρίως οι νέοι, απομακρύνθηκαν από τον Θεό και την Εκκλησία.

Αποπλανήθηκαν οικτρά από τους επίγειους πειρασμούς και έχασαν πως πάνω απ' όλα τα εφήμερα και υλικά αγαθά, βρίσκεται κάτι πιο μεγάλο, κάτι για το οποίο ξεκίνησαν να μαθαίνουν στα πρώτα μαθητικά τους χρόνια και στην πορεία το έχασαν, το λησμόνησαν, το απαρνήθηκαν ή δεν μπόρεσαν να το δουν, γιατί η τύφλωσή τους ήταν τόσο μεγάλη, για τό υλικό σήμερα που δέν μπόρεσαν να δουν το πνευματικό αύριο.

Ενά αύριο, όμως, που πρέπει ν' αρχίσει να καλλιεργείται απ' το χτες. Αλλά, πώς να καλλιεργηθεί όταν αρχές του 21ου αιώνα, παραμονές της Γέννησης του Θεανθρώπου, παρουσιάζονται σημεία και τέρατα, όταν ο διάβολος δείχνει πανίσχυρος, αφού έχει κατορθώσει ν' αποκτήσει τό-

σους οπαδούς, και κάνει επιβλητική την παρουσία του, με τους κάθε είδους «αντιπροσώπους» του στη γη, και έχουν αρχίσει δυστυχώς να διαφαινούνται τα καταστροφικά σημάδια της ψυχικής διάβρωσης στον άνθρωπο. Στο πιο τέλει δημιούργημα της πλάσης ολοκληρώσει, σ' εκείνο που πήρε οντότητα και προσωπικότητα για να μοιάζει «καθ' εικόνα και κατ' ομοίωση» με τον Δημιουργό του.

Κι έρχεται αυτό το ίδιο ταπεινό δημιούργημα, να προσβάλει τον Δημιουργό του, ν' αμφισβητήσει την αιώνια και ακατάλυτη Παντοδυναμία του και να προσκυνήσει «θεούς», που ο ίδιος ο Πλάστης ταπεινώσει, εξευτέλισε και εκμηδένισε με την σταυρική του θυσία και την ένδοξη Ανάστασή Του.

Βέβαια, το ερώτημα που γεννιέται είναι απλό και εύλογο. Πώς παρασύρονται οι νέοι σ' αυτά τα πράγματα; Όπως παρασύρονται από τα ναρκωτικά, τις σεξουαλικές απολαύσεις και κάθε τι που προσβάλλει και φθείρει το σώμα τους. Αυτό όμως που συμβαίνει τελευταία, είναι ό,τι πιο φοβερό, αφού κατορθώνει να σακατεύει την ψυχή τους.

Όμως έχουν το δικό τους — ως ένα σημείο — και οι νέοι. Πόσοι απ' αυτούς βρέθηκαν στη Θεία Λειτουργία ανήμερα τα Χριστούγεννα; Πόσοι απ' αυτούς ξύπνησαν νωρίς για να πάνε στην Εκκλησία να ψάλλουν το «Η Παρθένος σήμερον τον Υπερούσιον Τίκει...», πόσοι απ' αυτούς γνώρισαν το βαθύτερο νόημα της γιορτής αυτής, όταν οι περισσότεροι παραμονή Χριστούγεννων, βρίσκονταν σε κακόφημα έως ευτελή κέντρα διασκέδασης, έπιναν, βομολοχούσαν, έξοπαγαν σε ακατανόμαστες ύβρεις, αν δεν είχαν τύχη στην πράσινη τσόχα, και κοροϊδεύαν κάθε πιστό Χριστιανό, που πήγαινε στην Εκκλησία και τύχαινε να συναντήσουν τα χαράματα, γυρνώντας στα σπίτια τους, να κοιμηθούν τον «ύπνο του δικαίου». Πόσοι απ' τους νέους αυτούς σέβονται τον ιερέα, όταν τον δουν στο δρόμο, στο λεωφορείο ή ακόμα και μέσα στο σχολείο.

Υπάρχουν, άραγε, πολλοί νέοι που κοινωνούν, που εξομολογούνται, που γνωρίζουν το νόημα της συγχώρεσης προς τον διπλανό,

της αληθινής αγάπης που δίδαξε ο ίδιος ο Χριστός, που έχουν κάνει στη ζωή τους — μια φορά έστω — πράξεις αλτρουισμού και ανθρωπιάς.

Δυστυχώς η πλειονότητα των νέων δεν καλύπτεται από τα παραπάνω. Γι' αυτούς τον εαυτό, «να περάσω καλά σήμερα». Να γεμίσουν τα κλαμπ, τις ντισκοτέκ, τα σφαιριστήρια, να πιουν, να χορέψουν, να προσβάλουν, να κοροϊδέψουν, να εξευτελίσουν άλλους, αλλά πολλές φορές και τον ίδιο τους τον εαυτό, να δεχθούν τον πειρασμό με οποιαδήποτε μορφή κι αν τους παρουσιαστεί και να γίνουν ανήμποροι να τ' αντιμετωπίσουν, όταν έστω και για λίγο αντιληφθούν ότι κάτι δεν πάει καλά, αφού δεν υπάρχουν οι ηθικές αναστολές και τα «δεν πρέπει» αφού όλα έχουν γίνει θυσία στο βωμό της αθλιότητας.

Είναι τραγικό να βλέπεις νέους γύρω μας, που υπό το βάρος αδυναμιών και προβλημάτων, καταφεύγουν σε μέντιουμ και σύγχρονους μάγους για να βρουν τη λύση και τη σωτηρία τους. Να βλέπεις νέους να σου μιλούν για τον φοβερό κύριο Χ που σου λέει τα πάντα για το μέλλον (αλλά, δεν μπορεί να σου πει τίποτε για το παρελθόν), για τη μοναδική κυρία Ψ που λύνει τα μάγια και σε βοηθάει με τα «μαγισόφρα» της να βρεις ηρεμία και γαλήνη. Και απ' τη στιγμή που θα πατήσει το πόδι του σε τέτοια στέκια, αρχίζει η μύηση σε δυνάμεις που σου υπόσχονται λύση στα προβλήματα, καταξίωση επαγγελματική και κοινωνική, πλούτη, επιτυχία κι ό,τι άλλο υπάρχει στο αδύνατο μυαλό του κάθε νέου που μπαίνει σ' αυτούς τους πειρασμούς, με όχι καλή ψυχολογία και τα κατάλληλα πνευματικά εφόδια για να βγει αλώβητος από το λαβύρινθο της τρέλας, της δυστυχίας και του θανάτου.

Ίσως ήρθε η ώρα, με αφορμή όλα αυτά τα θλιβερά γεγονότα που ζήσαμε και ακούσαμε όλοι, να ενεργοποιηθούμε αποφασιστικά για να κατορθώσουμε να σώσουμε ό,τι πιο ιερό μας προκίσει ο Πλάστης και μας ξεχωρίζει σαν το πιο τέλει δημιούργημα στη φύση. Την ίδια μας την ψυχή, τη γέφυρα επικοινωνίας με τον Θεό, το κλειδί της σωτηρίας μας από τους εκάστοτε εφήμερους και παροδικούς πειρασμούς.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

Τι είναι ο Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος (ΕΟΧ)

γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

Από την 1η Νοεμβρίου 1993, όπως είναι γνωστό, η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΟΚ) αναφέρεται πλέον ως Ευρωπαϊκή Ένωση, που περιλαμβάνει προς το παρόν τις 12 χώρες (Βέλγιο, Βρετανία, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Ολλανδία, Πορτογαλία).

Η ενιαία όμως αγορά της Ευρώπης, δηλ. ο Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος, μέσα στον οποίο οι Ευρωπαίοι θα δρουν οικονομικά και θα συναλλάσσονται είτε ως κράτη με ευνοϊκότερους όρους είτε ως πρόσωπα, αποτελείται από 17 χώρες δηλαδή από τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (12) και 5 ακόμη από τις 7 χώρες της Ελεύθερης Ζώνης Εμπορικών Συμφωνιών (ΕΖΕΣ). Αυτές είναι η Αυστρία, η Φιλανδία, η Ισλανδία, η Νορβηγία και η Σουηδία. Οι άλλες δύο χώρες είναι η Ελβετία και το Λιχτενστάιν, που δεν συμμετέχουν. Από τη μια πλευρά, χρειάζεται αναδιαπραγμάτευση της τελωνειακής συμφωνίας που υπάρχει μεταξύ Λιχτενστάιν και Ελβετίας και από την άλλη οι ψηφοφόροι της Ελβετίας απέρριψαν με δημοψήφισμα την ένταξη της χώρας τους στον Ε-

νιαίο Ευρωπαϊκό Χώρο (ΕΟΧ).

Τομείς συνεργασίας δεν θα είναι μόνο οι εμπορικές συναλλαγές, αλλά και η Εκπαίδευση, η Έρευνα, το Περιβάλλον, ο Τουρισμός κ.ά. Και βέβαια, πάνω απ' όλα, η ελεύθερη διακίνηση προσώπων, υπηρεσιών, κεφαλαίων και εμπορευμάτων.

Κάτι παρόμοιο έχει γίνει στην Αμερική σήμερα με την εμπορική συμφωνία ανάμεσα στις Ηνωμένες Πολιτείες, τον Καναδά και το Μεξικό, γνωστή ως NAFTA.

Βέβαια οι χώρες του ΕΟΧ που αναφέραμε θεωρούν την συμμετοχή τους στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Χώρο ως εισιτήριο για την πλήρη ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, κάτι που θα γίνει πραγματικότητα την 1η Ιανουαρίου 1995 με την Αυστρία, Σουηδία, Φιλανδία και Νορβηγία.

Αυτός ο Ενιαίος Οικονομικός Χώρος που εκτείνεται από την Αρκτική μέχρι τη Μεσόγειο έχει περίπου 370 εκατ. κατοίκους, προβλέπεται δε να παύσει σημαντικότητα — αν όχι πρωτεύοντα — ρόλο στις διεθνείς οικονομικές, εμπορικές αλλά και πολιτικές σχέσεις στα χρόνια που θα έλθουν.

- Εκτυπώσεις
- Διαφημιστικών δώρων
- Χρυσοτυπίες
- Μεταξοτυπίες



Γεώργιος Σκλάβος

ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 185 31 ΤΗΛ: 41.70.031

Δακτυλογραφήσεις
αναλαμβάνω πάσης φύσεως

Ελληνικά & Αγγλικά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ

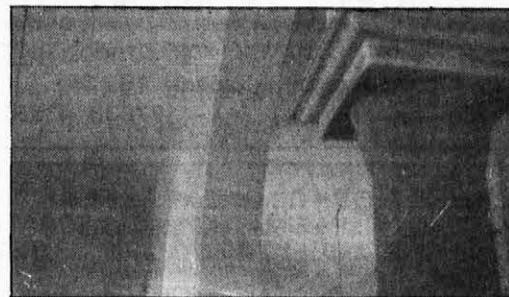
Φράτσια, Κύθηρα
τηλ. (0735) 31443
Επιμελημένη εργασία



ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ
ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων -
Ταβανίων - Πατώματα

Οικοδομικές
κατασκευές
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε
υπεύθυνα παντός τύπου σχέδια
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές
Τηλ.: 0735-31389
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΙΑΤΡΕΙΟ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ
ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΠΑΝΤΕΒΟΥ
ΣΤΟ ΤΗΛ.: 4126.115

ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ

ΑΒΟΙ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

ΡΑΔΙΟΚΑΣΕΤΟΦΩΝΑ

PIONEER

KENWOOD

BLAUPUNKT

roadstar

GEMINI

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΠΑΡΑΘΥΡΑ

SPAL

ELECTRIC

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΙΔΩΝ & ΑΞΕΣΟΥΑΡΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

Ειδικά Αξεσουάρ για όλα τα αυτο/τα

- Μόσκες με προβολείς
- Αεροτομές
- Κοουκούλες
- Πατάματα
- Καλύμματα
- Παιδικό Κάθισμα ασφαλείας

Γρ. Λαμπράκη 249 & Μήδειας 1
ΚΟΡΥΔΑΛΛΟΣ

4908059
4936007

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΔΡΗΡΑΝ

10%

ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΠ. ΚΥΝΗΓΑΛΑΚΗΣ

Στα 97 του χρόνια συμπλήρωσε το μακρύ σε χρόνο πέρασμά του από τη ζωή ο **Γεώργιος Σπυρ. Κυνηγαλάκης**.

Γεννήθηκε στα Μπατουδιανά Αντικυθήρων το 1897. Δευτερότοκος γιός του Σπύρου Κυνηγαλάκη και της Πιρίνας του γένους Γαλανάκη.

Με τα μικρά του ποδαράκια όργωσε τα κακοτράχαλα τότε μονοπάτια των Αντικυθήρων τελειώνοντας το δημοτικό σχολείο εκεί και σε μικρή ηλικία ήλθε στον Πειραιά.

Στο στρατό υπηρέτησε επί 7 ολόκληρα χρόνια κι έλαβε μέρος στους πολέμους ενάντια στην Τουρκία και στην Κριμαία. Έδειξε ανδρεία ξεχωριστή, τραυματίσθηκε σε επάραση μορφή.

Αργότερα προσέλαβη σαν υπάλληλος του Ο.Λ.Π. κι από την θέση του σαν αρχιεργάτης προσιτάμενος στο Πασαλιμάνι και το Τουρκολίμανο όπου έπαιναν τα ψαροκάικα επί κατοχής έσωσε την ζωή πολλών συμπατριωτών μας και άλλων, τροφοδοτώντας τους με ψάρια και λάδια όπου μετέφερον κρυφά και τα μοίραζαν δωρεάν στην ταβέρνα των Γιώργου και Μύρωνα Αλεβιζάκη στο Πασαλιμάνι, ελθών δε πολλές φορές σε προστριβές με τους Γερμανούς με κίνδυνο της ζωής του.

Αφιέρωσε τη ζωή του στην μεγάλη

του αγάπη τ' Αντικύθηρα και τους συμπατριώτες του. Υπήρξε επί δεκαετίες πρόεδρος της Ενώσεως Απανταχού Αντικυθηρίων και ο Α' επίτιμος πρόεδρος αυτής. Αγώνισθηκε με όλες του τις δυνάμεις για την πρόοδο της ενώσεως και πολλά οφείλει στον Γεώργιο Κυνηγαλάκη η ένωση για την ανθηρά κατάσταση που βρίσκεται τώρα. Έχαιρε της εκτιμήσεως και της αγάπης όλων των συμπατριωτών του.

Ο Γιώργος Κυνηγαλάκης έζησε τα 97 του χρόνια γεμάτα ενέργεια. Έφυγε ήσυχος στις 29 Δεκεμβρίου 1993 στέλνοντας με τα τελευταία του λόγια χαιρετισμούς στους συμπατριώτες του.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους συγγενείς και φίλους που συμμετείχαν στο πένθος μας για το θάνατο του αγαπημένου μας πατέρα, Γεωργίου Σπυρ. Κυνηγαλάκη.

Τα τέκνα Σπύρος και Ευγενία Κυνηγαλάκη, Κωνσταντίνος και Ασπασία Κυνηγαλάκη, Ιερομόναχος Φιλόθεος.

ΕΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΨΗΦΙΣΜΑ

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ενώσεως των Απανταχού Αντικυθηρίων με την αναγγελία του θανάτου του επίτιμου Προέδρου της Ενώσεως **Γεωργίου Κυνηγαλάκη** ομόφωνα αποφάσισε:

- Να κατατεθεί ποσό 10.000 δρχ. στη μονή Αγίας Τριάδος Θεσσαλονίκης στη μνήμη του.
- Να εκφραστούν τα συλλυπητήρια στην οικογένειά του.
- Να παραστεί σύσσωμο το μνημόσυνο που θα τελεσθεί.
- Να δημοσιευθεί το παρόν στις Κυθηραϊκές εφημερίδες.

Το Δ.Σ.

Παραδοσιακό Ξενοδοχειακό Συγκρότημα «ΚΑΡΝΩ» ΚΥΘΗΡΑ — ΧΩΡΑ

Ενοικιάζονται επιπλωμένα διαμερίσματα με βεράντες στα Κύθηρα: Χώρα (Πανόραμα - Καμάρα) Καψάλι (villa Regina) δίπλα στη θάλασσα και στην εξοχή.

Διαθέτει αίθουσα εκδηλώσεων και ψυχαγωγία με βιβλιοθήκη,



κη, τηλεόραση, μουσική, τηλέφωνο, επιτραπέζια παιχνίδια και εκθεσιακούς χώρους.

Στις βεράντες θ' απολαύσετε καφέ και στο μπουφέ θα δοκιμάσετε παραδοσιακά γλυκά και ποτά δωρεάν.

Κύθηρα: 0735/31.138 - 31.684 - 31.463

Αθήνα: (01) 6396.032 - 5140.183 - 8812.558 - 2844.962.

Δικηγορικό Γραφείο ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος (1ος όροφος) Πειραιάς 185 35 (όπισθεν Δημαρχείου). Τηλ. 4127646, 4126230

ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ ΕΛΕΓΚΤΕΣ-ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ-ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ



Βηλαρά 2, Ομόνοια, 10437 ΑΘΗΝΑ
Τηλ. 5249973 FAX 5244758
Α.Μ.Σ.ΟΕ 108411841

Ωραία εκδήλωση των Αντικυθηρίων

Μια πολύ ωραία εκδήλωση έγινε στις 30/1 στο θέατρο «Αυλαία» του Πειραιά από την Ένωση Απανταχού Αντικυθηρίων. Στην εκδήλωση αυτή παραβρέθηκε ο Μητροπολίτης Κυθήρων κ. **Ιάκωβος**, ο οποίος μίλησε και ο υφυπουργός Εθνικής Αμύνης κ. **Μαν. Μπεντενιώτης**. Ακούστηκαν τα κάλαντα και έγινε χαιρετισμός του προέδρου της Ένωσης κ. **Σπυρ. Κυνηγαλάκη**, ο οποίος αναφέρθηκε και στους αποθανόντες ευεργέτες της ένωσης. Ακόμη το πρόγραμμα περιλάμβανε και τα παρακάτω. Απονομή βραβείων σε εκλεκτούς Αντικυθηρίους, απολογισμό έργου, έτους 1993 και Κοπή της Πρωτοχρονιάτικης πίτας (λεπτομέρειες στο επόμενο).

Δωρεά

Η οικογένεια Δημητρίου Χαϊδεμενάκη προσέφερε το ποσό των 20.000 δρχ. προς την ένωση των Απανταχού Αντικυθηρίων εις μνήμην Σπυριδούλας Κούρτη.

Η Ειρήνη Κοτσώνη προσέφερε το ποσό των 10.000 δρχ. εις τον Ιερό Ναό Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων εις μνήμην Ιακώβου Ανδρονίκου.

Διόρθωση

Στο προηγούμενο φύλλο της «Κ.Ι.» αναφορικά με την τριήμερη αργία που επέβαλε ως ποινή ο Μητροπολίτης σε ιερείς του νησιού μας γράφτηκε ότι επεβλήθη διότι δεν προσήλθαν στην Κληρικολαϊκή Συνέλευση. Συνέβη κάτι πολύ χειρότερο. Η ποινή τους επεβλήθη και τους επεδόθη. Εγγράφως κατά την διάρκεια της Κληρικολαϊκής Συνέλευσης επειδή δεν προσήλθαν στα εγκαίνια της Παιδικής Λέσχης.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΟΛΕΒΑ
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες-κατασκευές, οικοδ. άδειες αναπαλαιώσεις, κτιριακές επισκευές, τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα: τηλ. 6912653 - 8838875
Κύθηρα: τηλ. 0735-31364

ΚΑΦΕ-SNACK BAR ΜΟΥΡΑΓΙΟ

Γιάννης Μαυρομμάτης
Αγ. Πελαγία-Κύθηρα

Τώρα
στον Πειραιά

VIRGO

Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

ΑΡΤΟΠΟΙΪΑ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 31754

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ



Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο
κουραμπιέδες, άρτοι, αρτάκια με μέλι
Δεχόμαστε παραγγελίες (όλα με Τσιριγώτικα υλικά)

Πρατήριο: Κων/πόλεως 8
επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά
Ναυαρίνου 7
Κατάστημα Ξηρών Καρπών Μαυρομμάτη
Εθνικής Αντιστάσεως 18
Τηλ. 4171.592 - 4132.183

Ευχαριστήριο (και παράδειγμα για μίμηση)

Είμαι, μετά της συζύγου μου, Γρόφιμος στο σωτήριο Γηροκομείο Κυθήρων ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ. Εται συχνά μου δίνεται ευκαιρία να περιοδεύω στους χώρους του και να καμαρώνω τις 38 αναρτημένες φωτογραφίες των ανδρών και γυναικών ευεργετών και δωρητών που συνέβαλαν στην ίδρυση τούτου Τριφυλλείου Νοσοκομείου όσο και του Κασιμάτειου Γηροκομείου. Καθήκον όλων μας είναι να τους θυμόμαστε και να τους ευγνωμονούμε και μακαρίζουμε για τα θαυμάσια αυτά έργα ματα που εξυπηρετούν όλους τους κατοίκους του νησιού μας κατά τον καλύτερο που γίνεται τρόπο. Επιβάλλεται να τους βοηθήσουμε βοηθώντας όλοι και κατά δύναμιν για τη λειτουργία και συντήρησή τους, γιατί εάν για οικονομικούς λόγους κλείσουν, η απώλεια θα είναι τεράστια και ανεπανόρθωτη συμφορά για τους κατοίκους του νησιού μας.

Κατά το διάστημα των οκτώ μηνών που βρίσκομαι στο γηροκομείο βλέπω ότι η λειτουργία του είναι άριστη και γι' αυτό και εκ μέρους και των άλλων τριφυλλίων, ευχαριστώ θερμά τα το διοικητικό συμβούλιο του Τριφυλλείου Ιδρύματος που εδρεύει στην Αθήνα και διοικεί το γηροκομείο, για την περιποίηση που μας παρέχει καθώς και ιδιαίτερα την εδώ επιτροπή δηλαδή τον ακούραστο Πρόεδρο της τοπικής εφορίας του γηροκομείου, Γιώργο Κομηνό, τον διευθυντή, Μανώλη Τζώνη και ολόκληρο το προσωπικό, που με στοργή φροντίζουν για την καλύτερη διαβίωσή μας. Επίσης, τους ιατρούς του νοσοκομείου που μας εξετάζουν δωρεάν με προθυμία και μας προσφέρουν κάθε δυνατή ιατρική φροντίδα για την ανακούφισή μας από τον πόνο και τη συμφορά.

Η ευγνωμοσύνη μας αφορά και τους πολλούς συμπατριώτες μας του εξωτερικού που μας επισκέπτονται όποτε βρίσκονται εδώ με τρόφιμα, γλυκά κ.λπ., επίσης τον παπα-Ηλία που συχνά τελεί τη Θεία Λειτουργία στο παρεκκλήσιο του γηροκομείου, τον κ. Στράτη Θεοδωρακάκη, που μας ψυχαγωγεί με την ορχήστρα του και τέλος, τις ευγενικές κυρίες της Συντροφιάς Αθηνών, που πάντοτε μας θυμούνται. Το ενδιαφέρον τους μας συγκινεί αληθινά, πιστοποιώντας ότι υπάρχουν άνθρωποι που σέβονται και αγαπούν τα γηρατά.

Σε όλους που ανέφερα, αλλά και όσους λησμόνησα, ένα μεγάλο εγκάρδιο ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ για τη στοργή και το ενδιαφέρον τους μαζί με πολλές ειλικρινείς ευχές για τον καινούριο χρόνο.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΝΤ. ΚΟΝΟΜΟΣ

ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 · ΛΑΜΠΡΙΝΗ · Τηλ.: 2917700

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ ΚΟΥΡΤΙΝΟΕΥΛΑ

Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες
Μοκέτες - Κουβέρτες

ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

Κολοκοτρώνη 92

Πειραιάς - Τηλ. 4112.728

ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΟΒΑ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία ενδύματα

ελληνικά εισαγωγής

πώληση
χονδρική - λιανική

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169
8653800

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ. 4126.551, 4133.394
ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) - Τηλ. 3243.423

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

**Σε εκδήλωση στο
Δημοτικό Θέατρο Πειραιά
τιμήθηκαν
οι Μαν. Μπεντενιώτης,
Γιάννης Παπασπύρου και
Σωτ. Παπαπολίτης**

Μια ωραία εκδήλωση στο Δημοτικό Θέατρο Πειραιά στις 17/94 με την ευκαιρία της κοπής της πίτας του εκδοτικού οργανισμού Νικαίας και της Εφημερίδας «ΝΙ-ΚΗ» τιμήθηκαν ανάμεσα σε άλλους για την προσφορά τους και οι καυτοί της περιφέρειάς μας κ.κ. **Μαν. Μπεντενιώτης** (Υφ. Αμυνας) **Γιάννης Παπασπύρου** και ο τέως βουλευτής **Σωτ. Παπαπολίτης** (αρχηγός της μειοψηφίας στον Δήμο Πει-ραιάς).

Χυχνάρι

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΕΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. 33178



Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών -
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710



Φ/Β «ΜΑΡΘΑ»
Τακτικές αναχωρήσεις

Από Γύθειο για Κύθηρα
Τηλ.: (0733) 22996 - 22410
Από Νεάπολη για Κύθηρα
Τηλ.: (0734) 22214, 22940
Από Κύθηρα προς Νεάπολη
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321
Από Κύθηρα προς Γύθειο
Τηλ.: (0735) 33490 - 33321

Τηλ. Πειραιώς 4174.459-
4332.222



Γραφείο Ταξιδίων & Τουρισμού
Κυθηραϊκό
ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

- ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Αεροπορικά-Ακτοπλοϊκά-Ιπτάμενα-Φέρρι Μπαχ για Ιταλία)
- ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Ειδική για ΑΙΤΟΥΣ ΤΟΠΟΥΣ & Αίγυπτο)
- (Ειδικές τιμές για ενθέρμους και συλλόγους)
- ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
(Πολυτελή Φέρρι Μπαχ για Νέλο-Ιταλία-Ελληνικά νησιά)
- ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα-Σπέτσες-Κυκλάδες
- ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΗΜ) - 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3627360



ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

Εκθεση: Δημοκρατίας 68 - Αιγάλεω - Τηλεφ. 5440.120
Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστερί (Νέα Ζωή)
Τηλ. 5710.073 - Τηλ. Κυθήρων (0735) 33606

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΑ ΝΕΑ ΤΗΣ «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ»

Στις 16 Γενάρη η «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑ» έκοψε την βασιλόπιτα στην αίθουσα της Κυθηραϊκής Αδελφότητας στον Πειραιά. Η συμμετοχή των μελών ήταν τόσο που ο κόσμος ξεχείλησε στους διαδρόμους και τις σκάλες. Επειδή για πρώτη φορά κόπηκε πίττα βραδάκι ακολούθησε ένα γλέντι για το καλό ξεκίνημα του χρόνου. Το Δ.Σ. ευχαριστεί την **Κυθηραϊκή Αδελφότητα** για την παραχώρηση του χώρου και τον κ. **Περικλή Τζάννη** για την παρουσία του. Ο κ. **Ευάγ. Καβιέρης** πάντοτε αυτήν την ημέρα ανοίγει την διαδικασία με το τροπάριο του **Αγίου Χαράλαμπος**. Ήταν αδύνατον να αντισταθεί κανείς στον πειρασμό από τις πλούσιες λιχουδιές που είχαν προσφέρει όλες οι γυναίκες του Συλλόγου. Το φλουρί το



κέρδισε ο κ. **Νικόλαος Αρώνης** και το αναμνηστικό δώρο του ήταν μια εικόνα του Αγ. Χαράλαμπος (προστάτη του χωριού μας). Οι προσφορές ήταν πολλές — από φαγητά μέχρι ανθισμένη αμυγδαλιά και δώρα για τον μικρό λαχνό. Εδώ ευχαριστούμε την κυρία **Φιλιά Θεοδωρακοπούλου** για τις ωραίες χειροτεχνίες της που μας πρόσφερε γι' αυτό τον σκοπό και γενικά ευχαριστούμε όλους που κάνανε τις υποσχέσεις μας πραγματικότητα για ένα ζεστό φιλικό Καραβίτικο περιβάλλον.

Ο Χορός

Πιστεύουμε πως και ο ετήσιος χορός στα «Αστέρια» της Γλυφάδας στις **5 Φλεβάρη** θα έχει την ίδια επιτυχία και συμμετοχή των μελών μας.

Η εκδρομή

Μην ξεχάσετε έγκαιρη συμμετοχή στην διήμερη εκδρομή που θα γίνει στις **5 & 6 Μαρτίου** στα Μετέωρα και Φράγμα

Πλαστήρα. Σας υπενθυμίζουμε τα τηλέφωνα για κάθε πληροφορία: **Θεόδωρο Βαγγή** (9629.516), **Ελένη Τζωρτζοπούλου** (4127.618), **Χαρούλα Περδικογιάννη** (9939.940).

Κλείνοντας, το Δ.Σ. ευχαριστεί τον κ. **Γιώργο Δημ. Σουρή** από το Brisbane Qld. για το μεγάλο επαγγελματικό ψυγείο που παραχώρησε στο Σύλλογο πρόσφατα. Το ψυγείο θα είναι μεγάλη εξυπηρέτηση για τις καλοκαιρινές εκδηλώσεις του συλλόγου μας.

Ε.ΤΖ.

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ
Filoxenia Apartments
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments. Αγία Πελαγία, Κύθηρα.
Τηλ. κρατήσεων (0735) 33610 - 33100
(01) 4173.542 - 4133.573
Fax.: 4133.548

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ
ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΜΕΛΑΜΙΝΕΣ MDF ΚΟΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ
ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΡΑΦΙΩΝ ELEMENT SYSTEM
ΠΟΜΟΛΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΕΥΛΑ - ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48
(Όπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) τηλ. 4922.197 - 4130.930
ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΥΡ. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 21

Πρόσκληση Γενικής Συνέλευσης

Καλούνται τα μέλη του ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ σε τακτική γενική συνέλευση στις 9 Μαρτίου 1994 ημέρα Τετάρτη και ώρα 6 μμ στην αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου των Κυθρίων (Θεμιστοκλέους 5, 7ος όροφος) για συζήτηση και λήψη αποφάσεων στα παρακάτω θέματα της ημερήσιας διάταξης:

- ΘΕΜΑ 1ο: Απολογισμός του ΔΣ για το έτος 1993
- ΘΕΜΑ 2ο: Ανακοίνωση και έγκριση εκθέσεως της ελεγκτικής επιτροπής.
- ΘΕΜΑ 3ο: Έριση Ισολογισμού - Απολογισμού χρήσεως 1993 και απαλλαγή από ευθύνες του ΔΣ.
- ΘΕΜΑ 4ο: Έγκριση προϋπολογισμού 1994.
- ΘΕΜΑ 5ο: Εκλογή ένδεκα (11) τακτικών και τεσσάρων (4) αναπληρωματικών μελών του Διοικ. Συμβουλίου.
- ΘΕΜΑ 6ο: Εκλογή τριών (3) τακτικών και δύο (2) αναπληρωματικών μελών της Εξελ. Επιτροπής.
- ΘΕΜΑ 7ο: Διάφορες ανακοινώσεις.

Αν δεν υπάρξει απαρτία κατά την παραπάνω ημερομηνία, η Γενική Συνέλευση θα συνέλθει, χωρίς άλλη πρόσκληση, την επόμενη Τετάρτη, 16 Μαρτίου 1994, στον ίδιο τόπο και ώρα, με τα ίδια θέματα και θα θεωρηθεί ότι βρίσκεται σε απαρτία, οποιoσδήποτε κι αν είναι ο αριθμός των μελών που παρευρίσκονται σ' αυτήν.

Επειδή στη Γεν. Συνέλευση θα γίνει εκλογή νέου Διοικητικού Συμβουλίου, παρακαλούμε θερμά τα μέλη μας να παρευρεθούν και να συμμετάσχουν, οι δυνάμενοι, εις τη νέα Διοίκηση του Σωματείου μας.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς
Ο Πρόεδρος Ο Γρ. Γραμματέας
ΝΙΚ. ΦΑΤΣΕΑΣ ΔΗΜ. ΚΟΜΗΣ



ΜΟΥΡΤΩΝ

RESTAURANT - ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ
ΧΩΡΑ, ΚΥΘΗΡΑ - Τηλ. (0735) 31705

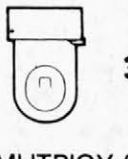


ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ
ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ
Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148-4952196
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735-33252

Ενοικιαζόμενα Διαμερίσματα
Ιωάν. Σ. Αυγερινός
Καψάλι, Κύθηρα
Τηλ. (0735) 31189
Πειραιάς 4115.956



ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ
ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ
Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 4126831 - 9524196

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
Κωνσταντινουπόλεως 8, Καρβίνα Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30



The Queensland Experience

The Life and Work of 14 Remarkable Migrants

Edited by Maximilian Brändle

Christy Freeleagus,
1887 - 1957

3^o

ALEX FREELEAGUS

For the ever migrating Greeks, the focus had been turned during the second half of the nineteenth century from the Balkan States and neighbouring Middle East firstly to the United States and then to Australia. The latter was as the direct result of the Gold Rushes, particularly those of the 1880s and 1890s. The returning sailors — for the Greeks have always been seafaring people — would come back and tell vivid stories of the 'gold in the streets'. It was thus to Australia rather than to America that Kosmas decided that the first two of his sons to leave home would go. As much as I deeply admire the 'new world' ethic of the latter country, this decision is one I have always applauded.

And so, having made this decision Kosmas searched among his fellow islanders for the never ending connections of those who had already migrated and found that there were Kytherians in Sydney and Brisbane who were willing to lend a helping hand to his sons.

Accordingly, he found a ship, the *RMS Aruba*, which was going from Piraeus to Australia. His plan was to send his sons to Sydney where Peter, the elder brother, would work while young Christy, who had already shown considerable academic promise and the will to study very hard, would go to high school. Xenophon Castles, the second son of their elder sister Maria, tells how almost a quarter of a century later he was to attend the same High School, 'scholarship' as did Christy. On the first day the Headmaster said to Xenophon, 'This is the seat in which you will sit, for it was where Christy sat. I put you there in the hope you will do honour to your uncle's name'.

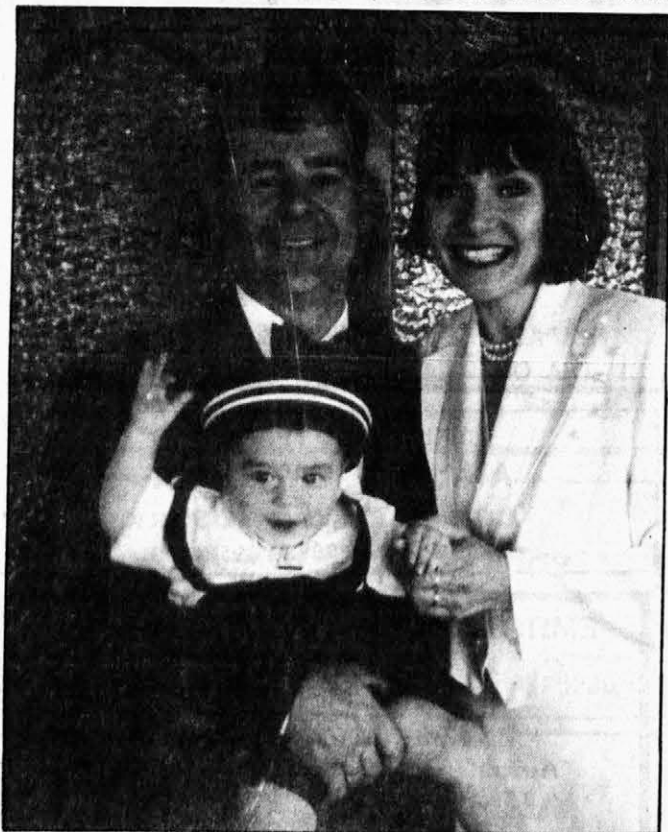
The two brothers arrived in Sydney on 25 September, 1901. When I was a boy my father told me of his first hours in Australia very much in these words.

'I was allowed to go out for a look around and I wandered out into a world which in my wildest dreams I could not have known. People — there were more than I had seen in the whole of my life — and wonderful, wide, paved streets, but most of all great shop windows full of bright lights and beautiful things. I came to one which was full of shoes — ever so shiny — and I looked from them to the heavy and robust boots meant for the rocky roads of Kythera, which my father had made for me, and which I was wearing. I had in my pocket a gold sovereign which my father had given me to start my new life and into the shop I went and pointed to a lovely black pair of ever so shiny shoes. I put them on and walked ever so proudly and felt like I owned this wonderful city but it wasn't long before the rain started. The shoes were unfortunately, made of some sort of cardboard and came apart and with this so did my newfound pride.'

(Συνεχίζεται)

Baptism

It was a very happy moment indeed for Con and Anne Castrosos when their first born child was christened on the 27th November '93. The baptism took place at the Greek Orthodox



church of St. George in South Brisbane and Godfather Alex Poulos proudly named this lively little lad **George Constantine**. Following the ceremony, Con, a lawyer and Anne a dentist, welcomed their many guests at a reception lunch at the Cafe San Marco which is beautifully located on the South Bank in Brisbane. Our best wishes to baby George and his parents for a healthy and happy future.

E.TZ.

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

(Συνέχεια από τη σελ. 1)

nts to contend with, and one can never be ready enough for that.

On the 6th January, the Nomarhi Mr. N. Schinas conducted his first official visit to Kythera. During his stay, a meeting was convened by the Nomarhi on the 8/1 which was attended by local council Presidents and councillors in order to review the island's problems. Mr. M. Bedeniotis, the Undersecretary for Defence and newly elected M.P. Mr. Soumakis, were also present. The usual controversial subjects were the main theme of the day — the island's poor port facilities — transport and the forestry laws.

The Pan-Kytherian Committee which meets on a regular monthly basis in Athens in order to co-ordinate, assess and process matters relative to Kytherian welfare and develop-

and his entourage of clergy officiated and the wooden Cross was thrown into the water by the officials present namely the Nomarhi, the Eparho and the President of Potamos. Only one hardy soul braved the freezing waters to retrieve the Cross and that was Aleko Zantiotis of Agia Pelagia who was, and is, the only contender every year. Just what has happened to the adventurous spirit of our fine young men today?

The ceremonial cutting of the New Year Vasilopitta is a tradition adhered to by many of our Kytherian societies and organizations, with "guaranteed" good luck going to the winner of the silver coin which is imbedded in the pitta. The Kytherian Syndesmos cut their Pitta at a dance at the "Plakiotika Sallonia" in Plaka, the Sintrofia ladies group cut theirs at their first meeting of the year, the A-



ment, submitted to the Nomarhia an urgent request that the project for the construction of the port of Diakofti be included as a matter of top priority into the second Delors package. As is widely known, the work at Diakofti abruptly stopped sometime ago due to lack of funds. The Committee had considered submitting several projects which need immediate attention, but due to the limited funds which are to be allocated to Kythera's needs, it was unanimously decided that reference be made only in relation to the port.

Plans for the construction of water catchment areas in three specific areas on Kythera appear to finally be under way. Discussions, disputes, indecision and lack of funding made the reality of these major projects impossible to date. However, via the Ministry of Agriculture together with E.C. special programmes experts in this field have decided upon three suitable locations — at Mitata, Palaeopoli and Karava, which are ideal due to their natural geographical structure. The capacity of these dams will be sufficient for the irrigation of extensive farming lands and will also provide domestic water if required but the significance of this major project has not yet been fully realised by most of the local population. This will in fact mean an end to the destructive practice of boring for water which slowly but surely depletes the earth's subterranean supplies.

A couple of hundred people at least ventured down to Agia Pelagia on the 6th January, the day of Agia Theofania, to take part in the traditional blessing of the waters. Bishop Iakovos

limos Society combined the cutting of their pitta at their A.G.M. on the 23/1/94. The society "Portokalia" of Karava this year chose to have an evening ceremony which was followed by a casual social gathering of its members with lots of wine and gastronomic delights which were provided by the lady members. The function was held at the hall of the Kytherian Brotherhood in Piraeus on the 16th January and the 150 members and friends spilled out into the corridors and the staircase in order to be accommodated!

The nett profits from the proceeds of the lottery conducted by the Trifilion Institute for financial support of the Casimateion Old Age Home amounted to Drachs. 5,144.150. — Even though the amount sounds substantial, the proceeds could have been doubled if more support had been given locally in Greece. In fact, the amount raised is sufficient to cover running costs of the Home for only one month. Perhaps, should another lottery be organised by the Institute in 1995, the numerous Kytherian societies could be called upon to play a more vigorous role in the distribution of the tickets.

In closing, may we extend our deepest sympathies to Mr. George Koksma and his family for the sad passing of his beloved wife Annie in December. A Dutch couple, Mr. & Mrs. Koksma arrived on Kythera whilst on a mission for the World Council of Churches to the late 1950's. Their fascination for the island turned into a permanent arrangement, for they quickly chose to stay and work and make their home on Kythera. Their work and contribution to

PORTRAIT OF UNCLE NICK

A Biography of
Sir Nicholas Laurantus, MBE

JEAN MICHAELIDES

2

The Crowded Years

40^o Συνέχεια

Not long after his marriage, George was approached by flautist John Lamotte, Dame Nellie Melba's friend and business manager, to try to arrange a short country tour for her. Through Nicholas and other cinema proprietors, George made bookings in six towns, including Cootamundra, Wagga Wagga and Orange. They agreed that for the Cootamundra concert John Lamotte would join the orchestra.

On the day before the concert, Vera went along to the cinema to listen to the rehearsal and to watch her husband play. She was sitting in one of the front rows in the big, empty theatre, her eyes on the musicians when she became aware of heavy determined footsteps coming down the aisle. It was Melba. She was a big woman, no longer young, with a commanding presence, and used to saying and doing what she pleased. She was the world's favourite soprano. She went straight up to George who had his back to her, violin under his chin, and gave him a vigorous thump on the back. 'You silly fool,' she said as he turned with a start, 'the bloody hell didn't you have more lessons?' Melba was nothing if not forthright.

Before she left Cootamundra on the next stage of her tour, a wealthy English grazier who owned a large property in the district and was a lifelong admirer of Melba, asked George if he thought Dame Nellie would like to have lunch at his property. 'I'll ask her,' said George. Melba said she would be delighted. She had heard that he was a charming host and that his property was one of the showplaces of Cootamundra.

It was not far out of town but the roads were dry and dusty and the Laurantuses had a large, open Buick car. When Lamotte said that Melba did not like riding in open cars, George borrowed a closed car from the grazier. In high spirits, the four drove out of Cootamundra to lunch.

It was a fine, warm morning and they had a happy trip out, joking and laughing as George drove. When they arrived at the homestead, a large, gracious building set well back from the road, their host was standing at the foot of the entrance steps, his staff in a line behind him. Melba descended from the car, gave her hand to her host with an almost regal gesture and was introduced in turn to his staff — his housekeeper, two housemaids, his chauffeur, the gardener. 'And now,' he said, smiling warmly, 'let me present the most important member of my staff — my Chinese cook.'

Melba drew herself up, gave the beaming, bowing cook a freezing look and swinging on her heel, said imperiously to George, 'Take me to the car. I never eat anything cooked by Chinese.' She marched back to the car. Acutely embarrassed, the Laurantuses and Lamotte looked at each other in dismay, then muttered apologies to the surprised grazier. They followed Melba into the car and drove back to town in uncomfortable silence.

Vera Laurantus said later that they were glad to see the last of Dame Nellie, and when they next met their grazier friend, still uncomfortable over the incident, he merely shrugged. Melba could be duchess or laundress but as far as Vera Laurantus was concerned, 'she was the rudest woman I ever met'.

(Συνεχίζεται)

the Kytherian community over the decades predominantly in the field of agriculture — organising and co-ordinating the construction of irrigation systems throughout the island, re-afforestation programmes, the establishment of the cheese factory at Fratsia, the Domestic Science School at Milopotamos — are but a few of the major projects undertaken by them, projects which changed

the face and course of Kythera at a time when the island had been abandoned by its people and its governments. Mrs. Annie Koksma, a rare and talented woman, will not be forgotten. At 82 at the time of her passing, she chose to be laid to rest in her home, perhaps the most beautiful and serene one one could wish for... Anastasia.



ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ
ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ
ΤΗΛ. 5548.171



ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.
ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
Εσωτερικού-Εξωτερικού
2. Παρακολουθήσεις
3. Τηλεφωτογραφήσεις
4. Επιτηρήσεις ανηλίκων
5. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ
Βος όροφος, Γραφείο 12

Τηλ.: 5235 373, 5235 374
Τηλ. νυκτός: 9026 043



«Η Ζωή εν Αυστραλία»

Η «Κ.Ι.» δημοσιεύει αποσπάσματα από ένα βιβλίο που εκδόθηκε το 1914 στην Αυστραλία στα ελληνικά με τίτλο «Η Ζωή εν Αυστραλία» που αναφέρεται στη ζωή και την επιχειρηματιών της εποχής και που είχε την καλωσύνη να αποστείλει ο ανταποκριτής μας στο Σύνδεύ κ. Μηνάς. Το βιβλίο αυτό σήμερα σπανίζει στην Αυστραλία και περιεχόμενό του σε Κυθηρίους που έφθασαν στην Αυστραλία μέχρι το 1910.

ΑΔΕΛΦΟΙ ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΩΝΙΟΣ Α. ΝΟΤΑΡΑ

Μεταξύ εκείνων οίτινες πρέπει να καυχώνται, διά τὰ λαμβανόμενα της Ικανότητος και θελήσεως, εινε και ο εν τη πατρίδι Κύθηρα διαμένων κ. Λάμπρος Ι. Νοταράς.

Αφίκετο εις Αυστραλίαν με την απόφασιν της επιτυχίας, και με την ισχυράν θέλησιν προς εργασίαν: υπέφερεν, όπως πᾶς τις επιδιώκων την εν τη ξένη πρόοδον, αλλά τέλος ενίκησεν. Ήδη μετά ένδεκαετη διαμονήν περίπου εν Αυστραλίᾳ, ησυχάζει εν τη πατρίδι τού, αφήσας δύο πρώτης τάξεως καταστήματα εις τούς υιούς του Ιωάννην και Αντώνιον. Ταυτα εύρισκοντα επί της μαγευτικής πόλεως του Ν. S. W. Grafton.

Οι κ. κ. αδελφοί Νοταρά νέοι ύγιεστάτων αρχών, και μεγάλης προόδου τὰ μάλα συνεπείκοντα οίτινες καταστάσαν τον πατρός των Ιωάννης είκοσιετής την ήλικίαν περίπου, διότι Μαν επιδεξίως τὸ εν τῶν καταστημάτων, ο δέ Αντώνιος τὸ ἑτερον.

ΜΙΧΑΗΛ ΚΟΣΜΑ ΚΑΤΣΟΥΛΗΣ

Ο εκ Ποταμού των Κυθήρων καταγόμενος, συμπαθέστατος κ. Μιχαήλ-Κ. Κατσούλης, έχει κατάστημα εν συνεταιρισμῷ εν τη κομπούλει του Ν. S. W. Bellingen.

Ουτος εινε γνωστότατος δι' αὐτὸ δαιμόνιον και επιχειρηματικὸν πνεῦμα, και τὰ ἀγὰ και εὐγενή αὐτοῦ αἰσθήματα.

Εἰς τούς δύο ἐνδόξους τελευταίους πολέμους τῆς



ως διερχομένης του στρατιωτικοῦ ἀκολουθοῦσας τῆς 'Αγ' και ὡς τοιοῦτος κατά την χάραξιν τῶν συνόρων τῆς Βορείου.

Οὐδ' αὖτε πλείστον ἀρετῶν πεποικισμένως, πολλάκις ἐφάνη ἡ μεγαλήτης ὁμογενῶν, μηδέποτε ἀρνήθης την πρόθυμιον αὐτοῦ δι' οὐδὲν σκοπόν, ἀπολαμβάνων οὕτω ἰδιαιτέρας και ἀγάπης παρά τε τῶν ὁμογενῶν και Αὐστραλῶν.

(συνεχίζεται)

ΑΦΙΞΕΙΣ

Η κυρία Άννα Ευστρατίου
αφίχθη από Αυστραλία.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

ΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ Ε.Μ.Π.

Αδειες οικοδομών - επισκευών
Μελέτες επιβλέψεις

Κατασκευές - επισκευές - αναπολαιώσεις
Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

79-81 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΣ
4122348 - 4114008

Κυθηραϊκή παρουσία στο Φεστιβάλ ΣΥΔΝΕΪ

Δύο πολύ ενδιαφέρουσες εκθέσεις φωτογραφίας παρουσιάσαν στο Φεστιβάλ του Σύνδεύ, από 15 έως 30 Ιανουαρίου η κ. Έ-



Ο Πήτερ Καψάνης, στο Γηροκομείο του Ποταμού Κυθήρων. Ο Πήτερ γεννήθηκε το 1906 και σε ηλικία 15 χρόνων μετανάστευσε στην Αυστραλία. Το 1948 παντρεύτηκε την Μαρία Σουρή και μετά τον θάνατό της επέστρεψε στα Κύθηρα για να ζήσει τα υπόλοιπα χρόνια της ζωής του.

φη Αλεξάκη και ο συνεργάτης της Leonard Janiszewski. Ανάμεσα στο φωτογραφικό υλικό που παρουσιάστηκε ήταν και η παρακάτω φωτογραφία του Πήτερ Καψάνη.

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά
A. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

Στεγνοκαθαριστήρια
«Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»
ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.
Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο
Τηλ. 4814.606
Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα
μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο
στεγνοκαθάρισμα
παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

Ι. Καρύδης - Θ. Μαγουλάς

Χωματουργικές Εργασίες

Αναλαμβάνουμε διανύξεις δρόμων και εκσκαφές

Κύθηρα - Μυλοπόταμος
Τηλ.: 0735 - 31257

The Souvlaki King BUON-APPETITO

Mediterranean
FAST FOOD COURT
(next to the Piazza)
South Bank Parklands Brisbane Phone: 844 8289

Η στήλη του Καμπέρα

Οι Απόδημοι βοηθούν
Οι Ένδημοι (ντόπιοι)
ΤΙ ΚΑΝΟΥΝ;

Είναι γνωστό στους πάντες πως οι απόδημοι Τσιριγώτες, βοηθούν, συντρέχουν και προσφέρουν σε κοινωνική έργα. Νοσοκομείο, Γηροκομείο, Μοναστήρια, Προσκυνηματα, Ξωκλήσια και πολλά άλλα κοινωνικά και ευαγή ιδρύματα έχουν την ορατή και αόρατη σφραγίδα του Ξενιτεμένου Τσιριγώτη.

Υπάρχει όμως η παρεξήγηση και η λανθασμένη αντίληψη πως δίνουν, επειδή έχουν, επειδή ευπορούν στην πλειοψηφία τους.

Και το ότι δεν έχουν, είναι αλήθεια, αφού ανάλωσαν όλη την εργάσιμη ζωή τους, δουλεύοντας σκληρά σε ξένο περιβάλλον και τις περισσότερες φορές σε αντίξοες συνθήκες. Το ότι όμως δίνουν επειδή, έχουν, δεν είναι αλήθεια, και μπορώ να πω ότι τους προσβάλλει κατά κάποιο τρόπο. Η αλήθεια είναι ότι **δίνουν γιατί αγαπούν γιατί πονούν**. Δίνουν γιατί **θέλουν** να δώσουν στο νησί που τους γέννησε και τους γαλούχησε. Δίνουν, γιατί κι εκείνοι υπέφεραν πρώτου φύγου για την ξενιτιά. Δίνουν τέλος, γιατί **θέλουν** να βελτιωθεί η ποιότητα ζωής στο νησί. Κι αν κάποια μέρα γυρίσουν — όπως πολλοί γυρίζουν — **θέλουν** να δουν κάποια πρόοδο στο νησί, και να νοιώσουν πως και αυτοί συνέβαλαν, έστω και λίγο στην πρόοδο αυτή.

Όποιος δεν παραδέχεται ή δε συμφωνεί με τα παραπάνω πάσχει νομίζω από οξεία περίπτωση αμνησίας.

Οι απόδημοι λοιπόν βοηθούν. Οι ντόπιοι τι κάνουν; Οι ντόπιοι που είναι και οι αμέσως ενδιαφερόμενοι και οφελούμενοι — πολλοί απ' αυτούς και καρπούμενοι — δεν φαίνεται να προσφέρουν. Μάλλον αδιαφορούν, και πολλές φορές σαμποτάρουν κάτι το ευαγές και κοινωνικό. Έχουμε παραδείγματα και μαρτυρίες γι' αυτά. Η αδιαφορία τους αυτή ξενίζει εμάς τους απόδημους. Πρόσφατα βρέθηκε στην Αυστραλία και ο κ. Ηλίας Μαρσέλλος, απεσταλμένος του Συμβουλίου του Γηροκομείου μας να μας ενημερώσει για τα προβλήματα του Τσιρίγου και ειδικότερα του Γηροκομείου, που διατρέχει μια περίοδο οικονομικής ανεπάρκειας.

Τον καλωσορίσαμε και του υποσχθήκαμε βοήθεια. Ερωτάμε όμως: Έστειλαν κάποιον στο νησί για να ξυπνήσει τους ντόπιους από την θεληματική χρόνια νάρκη τους; Αν όχι, γιατί; Μήπως λείπουν οι επιχειρηματίες, οι έμποροι, οι βιοτέχνες, και οι εργάτες που θα μπορούσαν να δώσουν κι αυτοί κατά το «αλλήλων τα βάρη βαστάζετε».

Πολλά θα μπορούσαν να προσφέρουν οι ντόπιοι. Κι αν η βοήθεια των αποδήμων είναι τώρα κάπως συσσωρευμένη, όταν δουν πως οι ντόπιοι παίζουν κι αυτοί το ρόλο τους, θα βοηθήσουν πιο πολύ, θα συντρέξουν περισσότερο, κι έτσι με μια συλλογική εφορμογή του Τριγώνου που αναφέρει ο κ. Ηλίας Μαρσέλλος το Τσιρίγο θα δει καλύτερες μέρες, για τους ξένους που το επισκέπτονται, για τους επαναπατριζόμενους Τσιριγώτες, μα περισσότερο για τους ντόπιους.

Χάρης Λονοθέτης

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.
ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313
Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ. 4131.853

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ
Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



ΤΜΗΜΑΤΑ

★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ
Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - ΓΡ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770

ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ
Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043
ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375
Πρακτορείο: Αριστείδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη
Τηλ.: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

4,4 Ρίχτερ
στα Κύθηρα

Σεισμός 4,4 βαθμών της κλίμακας Ρίχτερ «κούνησε» λίγο την θαλάσσια περιοχή του νησιού μας στις 7.30 π.μ. της 26 Ιανουαρίου και προερχόταν από απόσταση ελάχιστων χιλιομέτρων νοτιο-δυτικά του νησιού μας. Ευτυχώς δεν έγινε αισθητός μέσα στο νησί.

Μεγάλη κλοπή
στο νησί μας

Χρυσασικά και φομπίζου που η αξία τους όπως μας πληροφορούν ξεπερνά τα 3 εκατ. δρχ. έκλεψαν άγνωστοι διαρρήκτες την Παρασκευή ξημερώματα της 28ης Ιανουαρίου 1993 από το κατάστημα ειδών δώρων του αγαπητού μας συμπατριώτη Παναγιώτη Σάμιου στον Ποταμό. Οι άγνωστοι έκοψαν τα ηλεκτροφόρα καλώδια και όπως πληροφορούμεθα φαίνεται πως εγνώριζαν καλά το μέρος που έδρασαν. Ανακρίσεις κάνουν τα αστυνομικά όργανα του νησιού μας.

Ελαιοκομία
ελαιουργία

Η ελαιοκομία και ελαιοκαρπία των Κυθέρων ήταν εφέτος πολύ φτωχή λόγω της ξηρασίας 4 περίπου ετών ή και της αδυναμίας των ελαιοδένδρων ύστερα από προηγούμενες βεντέμες.

Η συλλεγείσα ποσότητα ελαιοκάρπου σ' όλα τα Κύθηρα ήταν 31.000 μουζούρια περίπου εκ των οποίων 15.000 περίπου εκθλίβησαν στο συνεταιρικό - φυγοκεντρικό ελαιοουργείο Λιβαδίου εις το οποίο η μέση απόδοση ήταν 5 κιλά έλαιον ανά μουζούρι και ο ξυτίτης 5 δέκατα ως 1 βαθμό δηλ. άσος και νοστιμότητας γεύσεως.

Από χρόνου θα πρέπει τα ελαιοδένδρα νάναι κατάφορτα και να τόχουν υπ' όψιν τους οι ανά τον κόσμο νοικοκυραίοι τους νάρθουν να μαζέψουν αυτό τον εκλεκτό όλου του κόσμου ελαιοκάρπο που παράγει κατά τους επιστήμονες το θρεπτικότερο λάδι του κόσμου που κατά τον παγκοσμίου φήμης χειρουργό Γιακούμπ είναι η υγιέστερη τροφή για τον άνθρωπο, όπως και τα ψάρια τα χόρτα και τα φρούτα.

Πάνος Βρ. Κασιμάτης

Ομιλία Σακελλαράκη
Για τις Ανασκαφές
«Αγίου Γεωργίου»
στο Βουνό

Στις 2 Φεβρουαρίου —όπως είχε προγραμματιστεί από την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, πραγματοποιήθηκε η Ομιλία του Αρχαιολόγου κ. **Γιάννη Σακελλαράκη**. Πολύς κόσμος, συμπατριώτες μας αλλά και πολλοί άνθρωποι των γραμμάτων και των τεχνών μη Κυθηριοί παρακολούθησαν με μεγάλο ενδιαφέρον την ομιλία. Τον Ομιλητή προλόγησε ο πρόεδρος της εταιρείας κ. **Δημ. Κόμης** και στην συνέχεια ο ομιλητής παραστατικός και απλός στην έκφραση έδωσε μια ανάγλυφη εικόνα των ανασκαφών των ευρημάτων και των δυσκολιών που αντιμετώπισε.

Γεν. Συνέλευση της
Εταιρείας
Κυθηραϊκών
Μελετών

Στις 31 Ιανουαρίου 1993 και αν δεν εξασφαλιστεί απαρτία στις 7 Φεβρουαρίου θα γίνει η Γεν. Συνέλευση της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθέρων (Θεμιστοκλέους 5, 8ος όροφος). Τα θέματα ημερησίας διάταξης είναι:

Θέμα 1ο: Λογοδοσία του Δ.Σ. για το έτος 1993

Θέμα 2ο: Έκθεση Εξελεγκτικής Επιτροπής, έγκριση Ισολογισμού χρ. 1993 και αποτελεσμάτων χρήσεων και απαλλαγής από ευθύνες.

Θέμα 3ο: Έγκριση Προϋπολογισμού 1994

Θέμα 4ο: Διάφορες ανακοινώσεις

Ευχαριστήρια

Η **Ελένη Γεωργίου** και **Αθανασίας Λεοντοίνης** έλαβε το πτυχίο της με βαθμό άριστα από την Φιλοσοφική Σχολή του Παν/μίου Αθηνών. Θα πρέπει να τονιστεί ότι η αγαπητή **Ελένη** ως προτεύσασα ανέγνωσε και τον όρκο κατά την τελετή της ορκωμοσίας των πτυχιούχων της Σχολής. Η «Κ.Ι.» την συγχαίρει θερμά και της εύχεται κάθε επιτυχία στις μεταπτυχιακές της σπουδές.

Ειδήσεις από τον Αυλέμονα

Στις 8 Αυγούστου 1993 στον Ι.Ν. **Αγίου Νικολάου Αυλέμονα**, με πρωτοβουλία του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου τελέσθηκε θεία Λειτουργία υπέρ υγείας των δωρητών του ως άνω Ι.Ν. και μνημόσυνο υπέρ αναπαύσεως της ψυχής της **Ευαγγελίας**, συζύγου **Νικολάου Χαλαμπίδου**.

Ιδιαίτερη αναφορά έγινε από τον εφημέριο Πατέρα **Γεώργιο** στη σημαντική χρηματική ενίσχυση του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου από τον **Νικόλαο Χαλαμπίδου**, συνταξιούχο NAT, κάτοικο Πειραιά, με την οποία έγινε δυνατή η ανακαίνιση και ο εξοπλισμός του Ι.Ν. με όλα τα απαραίτητα, καθώς και η διαμόρφωση και ο εξωραϊσμός των εξωτερικών χώρων.

Το πολυπληθές εκκλησίασμα, που παρευρέθηκε, εξέφρασε την ικανοποίησή του και της ευχαριστίες του για τον παραπάνω δωρητή, καθώς και για το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο που αξιοποίησε με τον καλύτερο τρόπο τις προσφορές των πιστών.

Παρουσίαση βιβλίου
στον Πειραιά

Μια πολύ όμορφη εκδήλωση έγινε στις 30/1 στον Κινηματογράφο «ΑΤΤΙΚΟΝ» στον Πειραιά. Ήταν η παρουσίαση του βιβλίου του καθηγητή κ. **Κώστα Μέντη** με τίτλο «ΕΛΑΦΟΝΗΣΙ ΤΟ ΣΙΜΙΟΠΕΛΑΓΟΝΗΣΙ». Η εκδήλωση οργανώθηκε από τον Πολιτιστικό Σύλλογο Ελαφονησιωτών «Ο ΦΙΛΟΠΑΤΡΙΣ» και μίλησαν ο αγαπητός σε όλους μας ιστοριοδίφης και λαογράφος **Τζώρτζης Ανωμήτης**, ο συμπατριώτης μας καθηγητής Παν/μίου κ. **Γεώργιος Λεοντοίνης**, ο δημοσιογράφος και συγγραφέας κ. **Τάκης Ψαράκης**. Την εφημερίδα μας εκπροσώπησε και έκανε χαιρετισμό ο Δ/ντής της κ. **Ηλ. Μαρσέλλος**. Το βιβλίο περιλαμβάνει σπάνιους προϊστορικούς οικισμούς της εποχής του Χαλκού, της Μυθολογίας, αρχαιότητες και πολλά ντοκουμέντα της περιοχής Ελαφονήσου, Βατίκων και επίσης πολλά ιστορικά στοιχεία και φωτογραφικό υλικό του νησιού μας. Την εκδήλωση παρακολούθησαν πολλοί συμπατριώτες μας.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ι.Ν. Αγίου Νικολάου Αυλέμονα και όλοι οι κάτοικοι του χωριού, ευχαριστούν θερμά τον συμπατριώτη τους **Νικόλαο Χαλαμπίδου** που και πάλι έδειξε πόσο αγαπά τον τόπο του. Με την τελευταία προσφορά δύο συσκευών Air-condition (25.000 - B.T.U) το καθένα αξίας ενός εκατομμυρίου τριακοσίων χιλιάδων δραχμών (1.300.000), τα οποία έχουν ήδη τοποθετηθεί στον Ι.Ν. Προσφέρει ζεστασιά το χειμώνα και δροσιά το καλοκαίρι στο εκκλησίασμα.

Ευχαριστεί ακόμη τον **Γεώργιο Πολιτόπουλο** για την δωρεάν τοποθέτηση των παραπάνω συσκευών στη μνήμη του **Βασίλειου Στρατηγού**. Αξία εργασίας διακοσίων χιλιάδων δραχμών (200.000).

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο Ιερέυς Γ. Αδίκημενάκης Αθανάσιος Καστρίσιος Γεώργιος Κοντολέων Ιωάννης Σκλάβος

Έκθεση Ζωγραφικής
Φρύνης Δρίζου

Στις 20 Ιανουαρίου 1993 έγιναν στην Πολιτιστική Εταιρεία «ΠΑΝΟΡΑΜΑ», τα εγκαίνια της έκθεσης ζωγραφικής της κ. **Φρύνης Δρίζου**. Η κ. **Φρύνη Δρίζου** είναι γνωστή στους συμπατριώτες μας και σαν προσωπικότητα αφού 6-8 μήνες το χρόνο βρίσκεται στο νησί μας, μαζί με τον γνωστό επίσης ζωγράφο σύζυγό της κ. **Γιώργο Δρίζο**. Είναι όμως γνωστή και για την πολυωραία δουλειά της, που ενθουσίασε τους επισκέπτες της έκθεσης της. Χαρακτηριστικό των πινάκων της «Το κορίτσι με το Περίστριον», ζωγραφισμένα σε παλιό από το χρόνο Τσιριγώτικο ξύλο, που το κάνει πιο ελκυστικό. Την συγχάριουμε για τις πρωτότυπες ιδέες της.

Προσφορές
στη μνήμη
Γεωργίου Βενάρδου

Στη μνήμη Γεωργίου Βενάρδου κατετέθησαν στην Εθνική Τράπεζα Ελλάδος και στο Λογαριασμό Νο 190/480460-07:

— Στυλιανός Σπυρ. Μεγαλοικονόμου, πέντε χιλιάδες (5.000) δρχ. και

— Αικατερίνη Νικ. Χάλαρη, πέντε χιλιάδες (5.000) δρχ.

— Υπέρ του Πνευματικού Κέντρου Αλίμου, του Οικονομικού Συνεταιρισμού «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ».

ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΗΤΑΤΑ

Από το σύλλογο Μυρτιά απεφασίσθη αντί πίπτας για φέτος να δοθεί ένα συμβολικό ποσόν 50.000 στο Γηροκομείο Κυθήρων.

Ο ετήσιος χορός της Μυρτίας θα γίνει στο κέντρο «Παρθενών» στις 11 Μαρτίου 1994. Πληροφορίες στα τηλ. 9011.934 4138.405 - 4811.491.

Από την Κοινότητα Μητάτων γίνεται προσπάθεια προμήθειας δενδριλίων για δενδροφύτευση της περιοχής.

Ο Υφυπουργός Εθνικής Άμυνας και βουλευτής της Α' Πρωτοβάθμιας **Μανώλης Μπεντενιώτης** κατά την πρόσφατη επίσκεψή του στο νησί μας ήλθε στα χωριά της κοινότητάς μας συνοδευόμενος από τον πρόεδρο κύριο Γιώργο Πρωτοψάλτη βλέποντας και συζητώντας από κοντά ένα ένα τα προβλήματά μας.

Επίσκεψη Υ.Ε.Θ.Α.
κ. Μανώλη
Μπεντενιώτη
στο Τ.Α.Κ.Α.Ν. ΚΥ-
ΘΗΡΩΝ

Σύμφωνα με πληροφορίες μας από τον Ποταμό στις 9/1/94 πραγματοποίησε επίσκεψη ο υφυπουργός Εθν. Αμύνης κ. **Μανώλης Μπεντενιώτης** στο Τ.Α.Κ.Α.Ν Κυθέρων (Κλιμάκιο της Πολεμικής Αεροπορίας).

Την παρουσίαση και ενημέρωση για την σημασία της αποστολής της μονάδας έκανε ο υποσημαγός **Βασίλης Σταυρόπουλος** που παλαιότερα ήταν προϊστάμενος στο Τ.Α.Κ.Α.Ν. Κυθήρων.

Νέο Δ.Σ.
στο Νοσοκομείο
Κυθήρων

Το νέο Δ.Σ. στο Νοσοκομείο Κυθήρων έχει ως εξής: Παναγιώτης Πρωτοψάλτης, (Πρόεδρος Κοινότητας Ποταμού), ως Πρόεδρος, Κασιμάτης Γεώργιος, (Πρόεδρος Κοινότητας Μυρτιδίων) ως Αντιπρόεδρος, Μέλη Κων/νος Μπαβέας, Εμμ. Κασιμάτης και εκλεγμένα μέλη ο Ιατρός κ. Κων/νος Μαρίας (εκπρ. Ιατρ. προσωπικού), Γεώργ. Σουρής (εκπρ. εργαζομένων), Παναγ. Κασιμάτης (Αντιπρ. Κοιν. Ποταμού) ως εκπρόσωπος της Τοπικής Αυτοδιοίκησης.

Η εφημερίδα
«Παγκυθηραϊκή»
επανεκδίδεται

Σύμφωνα με πληροφορίες μας, η εφημερίδα του νησιού μας «Παγκυθηραϊκή», που πως είναι γνωστό εξέδιδε ο Γεν. Επιθεωρητής Παν/μ. Κασιμάτης επανεκδίδεται υπό διεύθυνση του γνωστού με γόρου και συμπατριώτη **Κώστα Καλλίγερο**. Η εφημερίδα εύχεται ολόψυχα καλή επιτυχία στην έκδοσή.

Εκδρομή στην
Κύπρο

Ο Κυθηραϊκός Σύλλογος Αθηνών, σε συνεργασία με τον Σύλλογο των Κυθηραϊκών, διοργανώνει πενήντα αεροπορική εκδρομή στην Κύπρο, από 23-27 Μαρτίου. Για περισσότερες πληροφορίες και δηλώσεις συμμετοχής τηλεφωνήστε στα τηλ. 9011.934 από 8-2 μ.μ. και μέχρι 15 Μαρτίου το αργότερο.

Τα Νέα Ημερολόγια

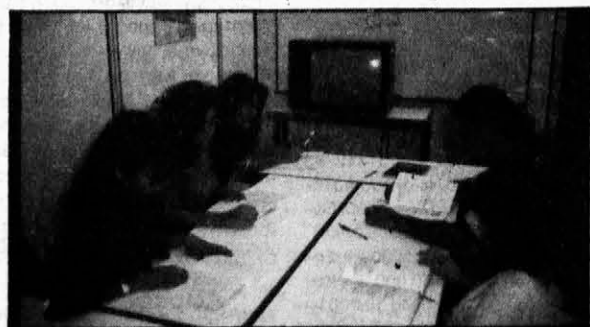
Νέο ημερολόγιο εξέδωσε ο Κυθηραϊκός Σύλλογος Αθηνών με τοπία του νησιού. Ένα από τον Σύλλογο των Αλίων (Κυθηραϊκών) και ένα ακόμα από τον Α.Κ.Ο. Όμιλο Μυλοποτάμων Κυθήρων με τοπία του νησιού.

INTELEKTO



★ διδάσκονται: Αγγλικά, Γαλλικά, Ιταλικά, Γερμανικά, Ισπανικά

★ Τμήματα: νηπιακά, παιδικά, ενηλίκων
Προγράμματα: απλά, εντατικά, υπερεντατικά
Δ/ση Σπουδών: Μηνάς Βενάρδος



Προσφορά για τους Τσιριγώτες

Έκπτωση 30% σε κάθε Κυθήριο σπουδαστή-τρια της σχολής μας.

Δύο υποτροφίες σε ετήσια βάση στους αποφοίτους του Λυκείου Κυθήρων

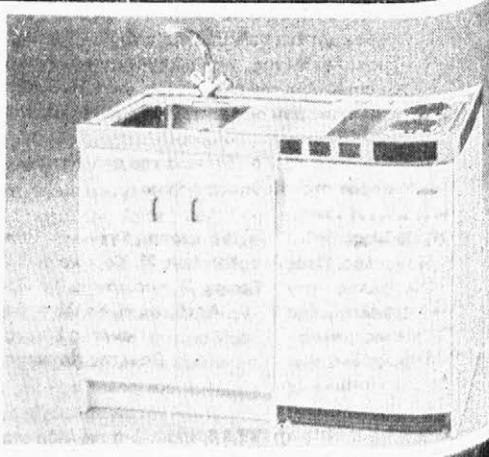
Πραξιτέλους 131, 1ος όροφος
Τηλ. 4176.137 - 4176.186



ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192

ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ
Η ιδανική λύση!

Διατίθεται σε δύο διαστάσεις 1,00 και 1,20 μ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

VIRGO

Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ - Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ
ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ: 4180374 - 4185375